

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- Kommissionens förordning (EG) nr 54/2003 av den 13 januari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1
- ★ **Kommissionens förordning (EG) nr 55/2003 av den 13 januari 2003 om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen** 3
- Kommissionens förordning (EG) nr 56/2003 av den 13 januari 2003 om utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker 5
- ★ **Kommissionens direktiv 2003/5/EG av den 10 januari 2003 om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa deltametrin som verksamt ämne ⁽¹⁾** 7

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2003/17/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 16 december 2002 om likvärdighet av fältbesiktningar av utsädesodlingar i tredje land och om likvärdighet av utsäde producerat i tredje land ⁽¹⁾** 10

2003/18/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 19 december 2002 om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden** 18

Protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden 22

2003/19/EG:

- ★ Rådets beslut av den 14 oktober 2002 om hävande av sekretessen för vissa delar av Sirenehandboken som antagits av Verkställande kommittén, inrättad genom konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985 34

Kommissionen

2003/20/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 27 december 2002 om tillämpning av artikel 6 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/26/EG av den 16 maj 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 5304] 35

2003/21/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 30 december 2002 om ändring av beslut 2002/673/EG av den 22 augusti 2002 om godkännande av program för genomförande av medlemsstaternas undersökningar avseende aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar [delgivet med nr K(2002) 5488] 37

2003/22/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 30 december 2002 om gemenskapens inköp av vaccin mot klassisk svinpest och inrättande av ett gemenskapslager av sådant vaccin [delgivet med nr K(2002) 5490] 40

2003/23/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 30 december 2002 om ekonomiskt stöd till obligatorisk slakt av djur under tiden den 1 juli–31 oktober 2001 på grund av mul- och klövsjuka i Förenade kungariket [delgivet med nr K(2002) 5491] 41

2003/24/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 30 december 2002 om att utveckla ett integrerat veterinärdatasystem [delgivet med nr K(2002) 5496] 44

Rättelser

- ★ Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2304/2002 av den 20 december 2002 om genomförande av rådets beslut 2001/822/EG om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen (ULT-beslut) (EGT L 348 av den 21.12.2002) 46

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 54/2003
av den 13 januari 2003
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 14 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 13 januari 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	76,7
	204	48,2
	212	102,0
	999	75,6
0707 00 05	052	135,2
	628	151,4
	999	143,3
0709 10 00	220	91,4
	999	91,4
0709 90 70	052	92,5
	204	165,0
	999	128,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	52,4
	204	54,6
	220	55,4
	999	54,1
0805 20 10	204	68,5
	999	68,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	65,5
	204	78,2
	220	54,6
	624	75,1
	999	68,3
0805 50 10	052	76,2
	220	81,2
	600	79,7
	999	79,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	41,6
	400	97,8
	404	106,8
	720	128,1
	999	93,6
0808 20 50	052	124,8
	400	118,8
	528	82,9
	720	48,6
	999	93,8

(¹) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 55/2003
av den 13 januari 2003
om klassificering av vissa varor i Kombinerade nomenklaturen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1832/2002⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att säkerställa en enhetlig tillämpning av Kombinerade nomenklaturen, som är en bilaga till förordning (EEG) nr 2658/87, är det nödvändigt att anta bestämmelser för klassificering av de varor som avses i bilagan till denna förordning.
- (2) I förordning (EEG) nr 2658/87 har allmänna bestämmelser fastställts för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen och dessa regler gäller också för varje annan nomenklatur som helt eller delvis grundar sig på denna eller som tillfogar underuppdelningar till denna och som har upprättats genom särskilda gemenskapsbestämmelser för tillämpningen av tulltaxebestämmelser eller andra åtgärder för varuhandeln.
- (3) Enligt dessa allmänna bestämmelser måste de varor som beskrivs i kolumn 1 i tabellen som är bifogad den här förordningen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 med de motiveringar som ges i kolumn 3.
- (4) Det är lämpligt att bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter avseende varuklassificeringen i Kombinerade nomenklaturen och

som inte överensstämmer med de rättigheter som fastställs i denna förordning fortfarande kan åberopas av innehavaren enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽³⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000⁽⁴⁾, under en period av tre månader.

- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De varor som beskrivs i kolumn 1 i den bifogade tabellen skall i Kombinerade nomenklaturen klassificeras enligt motsvarande KN-nummer i kolumn 2 i samma tabell.

Artikel 2

Bindande klassificeringsbesked som utfärdas av medlemsstaternas tullmyndigheter och som inte stämmer överens med de rättigheter som fastställs i denna förordning kan fortfarande åberopas enligt bestämmelserna i artikel 12.6 i förordning (EEG) nr 2913/92 under en period av tre månader.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 2003.

På kommissionens vägnar
Frederik BOLKESTEIN
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 290, 28.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

BILAGA

Varubeskrivning	Klassificering KN-nummer	Motivering								
(1)	(2)	(3)								
<p>1. Färdiglagad rätt, bestående av följande två separat förpackade beståndsdelar, i en sats för försäljning i detaljhandeln:</p> <p>a) Förkokt ris (150 g)</p> <p>b) Curryrätt (200 g) bestående av kokosmjölk (72 %), kött av kyckling (20 %), kryddblandning (7 %), citrongräs (0,5 %) och ansjovisextrakt (0,5 %)</p>	1904 90 10	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1, 3 b och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och av texten till KN-nummer 1904, 1904 90 och 1904 90 10</p> <p>Denna produkt föreligger för försäljning i detaljhandeln i enlighet med allmänna bestämmelsen 3 b. Riset ger produkten dess huvudsakliga karaktär (nummer 1904)</p>								
<p>2. Färdiglagad rätt, bestående av följande två separat förpackade beståndsdelar, i en sats för försäljning i detaljhandeln:</p> <p>a) Förkokt ris (150 g)</p> <p>b) Curryrätt (200 g) bestående av kokosmjölk (65 %), kött av kyckling (14 %), kryddblandning (13,2 %), auberginer (3 %), basilika (2,5 %) och ansjovisextrakt (2,3 %)</p>	1904 90 10	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1, 3 b och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och av texten till KN-nummer 1904, 1904 90 och 1904 90 10</p> <p>Denna produkt föreligger för försäljning i detaljhandeln i enlighet med allmänna bestämmelsen 3 b. Riset ger produkten dess huvudsakliga karaktär (nummer 1904)</p>								
<p>3. Färdiglagad rätt, bestående av följande två separat förpackade beståndsdelar, i en sats för försäljning i detaljhandeln:</p> <p>a) Förkokt ris (150 g)</p> <p>b) Curryrätt (200 g) bestående av kokosmjölk (65,4 %), kött av kyckling (15,5 %), potatis (10 %), kryddblandning (7,1 %) och ansjovisextrakt (2 %)</p>	1904 90 10	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1, 3 b och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och av texten till KN-nummer 1904, 1904 90 och 1904 90 10</p> <p>Denna produkt föreligger för försäljning i detaljhandeln i enlighet med allmänna bestämmelsen 3 b. Riset ger produkten dess huvudsakliga karaktär (nummer 1904)</p>								
<p>4. Färdiglagad rätt, bestående av följande två separat förpackade beståndsdelar, i en sats för försäljning i detaljhandeln:</p> <p>a) Förkokt ris (150 g)</p> <p>b) Curryrätt (200 g) bestående av kokosmjölk (50 %), nötkött (20 %), potatis (15 %), kryddblandning (7 %), jordnötter (3 %), ansjovisextrakt (3 %) och lök (2 %)</p>	1904 90 10	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1, 3 b och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och texten till KN-nummer 1904, 1904 90 och 1904 90 10</p> <p>Denna produkt föreligger för försäljning i detaljhandeln i enlighet med allmänna bestämmelsen 3 b. Riset ger produkten dess huvudsakliga karaktär (nummer 1904)</p>								
<p>5. Produkt i form av pulver med följande sammansättning (viktprocent):</p> <table style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>– protein</td> <td style="text-align: right;">92</td> </tr> <tr> <td>– – kollagenhalt: 65</td> <td></td> </tr> <tr> <td>– fukt</td> <td style="text-align: right;">4</td> </tr> <tr> <td>– aska (550 °C)</td> <td style="text-align: right;">4</td> </tr> </table> <p>Produkten, som är löslig i vatten, är tillverkad av hydrolyserade ben. Den används till att binda vatten i t.ex. köttprodukter</p>	– protein	92	– – kollagenhalt: 65		– fukt	4	– aska (550 °C)	4	3504 00 00	<p>Klassificering på grundval av de allmänna bestämmelserna 1 och 6 för tolkning av Kombinerade nomenklaturen och av texten till KN-nummer 3504 och 3504 00 00</p> <p>Med hänsyn till att produkten tillverkas av ben och till dess sammansättning kan den inte anses utgöra ett extrakt av kött enligt nummer 1603. Den kan med tanke på dess kollagen- och askhalt inte heller anses utgöra ett gelatin enligt nummer 3503</p> <p>På grund av dess höga proteinhalt har produkten karakteristiska egenskaper för ett proteinisolat enligt nummer 3504</p>
– protein	92									
– – kollagenhalt: 65										
– fukt	4									
– aska (550 °C)	4									

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 56/2003
av den 13 januari 2003
om utfärdande av exportlicenser enligt system A3 för frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1961/2001 av den 8 oktober 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2200/96 när det gäller exportbidrag inom sektorn för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1176/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 2259/2002 ⁽³⁾ inleds ett anbudsförfarande som fastställer de vägledande exportbidragssatserna och kvantiteterna för de exportlicenser som kan utfärdas om inom ramen för system A3 och vilka inte avser livsmedelsbistånd.
- (2) På grundval av de anbud som lämnats in skall de maximala exportbidragssatserna fastställas liksom de procentsatser som skall gälla för de kvantiteter för vilka anbudet ligger på samma nivå som dessa maximisatser.

- (3) När det gäller tomater, apelsiner, citroner och äpplen är den maximala bidragssats som krävs för att utfärda licenser för den vägledande kvantiteten, inom ramen för de kvantiteter som anges i anbudet, inte per en ämne och en halv gång större än den vägledande bidragssatsen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den maximala exportbidragssatsen och procentsatsen för utfärdande av licenser som skall gälla för tomater, apelsiner, citroner och äpplen inom ramen för det anbudsförfarande som inleds genom förordning (EG) nr 2259/2002 skall vara den som anges i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 januari 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 268, 9.10.2001, s. 8.

⁽²⁾ EGT L 170, 29.6.2002, s. 69.

⁽³⁾ EGT L 344, 19.12.2002, s. 5.

BILAGA

Produkt	Maximal bidragssats (euro/ton nettovikt)	Procentsats för utfärdande av licenser för de kvantiteter som ligger på samma nivå som den maximala bidragssatsen
Tomater	20	100 %
Apelsiner	23	91 %
Citroner	18	41 %
Äpplen	11	9 %

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2003/5/EG

av den 10 januari 2003

om ändring av rådets direktiv 91/414/EEG för att införa deltametrin som verksamt ämne

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
 DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, och

med beaktande av rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande på marknaden av växtskyddsmedel⁽¹⁾, senast ändrat genom kommissionens direktiv 2002/81/EG⁽²⁾, särskilt artikel 6.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EEG) nr 3600/92 av den 11 december 1992 om närmare bestämmelser för genomförandet av den första etappen i det arbetsprogram som avses i artikel 8.2 i rådets direktiv 91/414/EEG om utsläppande av växtskyddsprodukter på marknaden⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2266/2000⁽⁴⁾, upprättas en förteckning över verksamma ämnen i växtskyddsprodukter som skall bedömas för att eventuellt införas i bilaga I till direktiv 91/414/EEG. Denna förteckning omfattar deltametrin och återfinns i kommissionens förordning (EG) nr 933/94 av den 27 april 1994 om fastställande av verksamma ämnen i växtskyddsmedel och om val av rapporterande medlemsstater för genomförandet av förordning (EEG) nr 3600/92⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2230/95⁽⁶⁾.
- (2) Effekterna av deltametrin på folkhälsa och miljö har bedömts i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 3600/92 för ett antal av de användningsområden som har föreslagits av de anmälande företagen. Med stöd av förordning (EG) nr 933/94 har Sverige utsetts till rapporterande medlemsstat. Sverige lämnade in utvärderingsrapporter och rekommendationer till kommissionen den 6 oktober 1998, i enlighet med artikel 7.1 c i förordning (EEG) nr 3600/92.
- (3) Utvärderingsrapporten har granskats av medlemsstaterna och kommissionen inom ramen för Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa. Resultatet av denna granskning presenterades den 18 oktober 2002 i form av kommissionens granskningsrapport om deltametrin.
- (4) I denna granskning påtalades inte några öppna frågor eller problem som skulle ha krävt samråd med Vetenskapliga kommittén för växter.

- (5) Det har framgått av de olika undersökningar som har gjorts att växtskyddsmedel som innehåller deltametrin i allmänhet kan antas uppfylla de krav som fastställs i artikel 5.1 a, 5.1 b och artikel 5.3 i direktiv 91/414/EEG, särskilt vad gäller de användningsområden som undersökts och som beskrivs i kommissionens granskningsrapport. Deltametrin bör därför införas i bilaga I så att tillstånd för växtskyddsmedel som innehåller detta verksamma ämne kan beviljas i alla medlemsstater i enlighet med det direktivet.
- (6) Kommissionens granskningsrapport är en förutsättning för att medlemsstaterna på ett korrekt sätt skall kunna tillämpa flera avsnitt av de enhetliga principer som fastställs i direktiv 91/414/EEG. Innehållet i den slutliga granskningsrapporten, med undantag av konfidentiella uppgifter, bör därför hållas tillgängligt eller göras tillgängligt av medlemsstaterna för alla intressenter.
- (7) Innan ett verksamt ämne förs in i bilaga I bör medlemsstaterna och berörda parter få en rimlig tidsfrist för att anpassa sig till de nya krav som kommer att bli resultatet av införandet.
- (8) Efter det att införandet skett bör medlemsstaterna beviljas en rimlig tidsfrist inom vilken de skall genomföra bestämmelserna i direktiv 91/414/EEG när det gäller växtskyddsmedel som innehåller deltametrin och, i synnerhet, granska att de villkor rörande deltametrin som fastställs i bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. En längre period bör föreskrivas för inlämnande och bedömning av den fullständiga dokumentationen för varje växtskyddsmedel i enlighet med de enhetliga principer som fastställs i direktiv 91/414/EEG.
- (9) Direktiv 91/414/EEG bör därför ändras.
- (10) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 91/414/EEG skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

⁽¹⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 276, 12.10.2002, s. 28.

⁽³⁾ EGT L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EGT L 225, 22.9.1995, s. 1.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall göra det möjligt för alla intressenter att ta del av granskningsrapporten om deltametrin, utom vad gäller sådan sekretessbelagd information som avses i artikel 14 i direktiv 91/414/EEG, eller tillhandahålla den på begäran.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall anta och senast den 30 april 2004 offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 maj 2004.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna skall granska godkännandet för varje växtskyddsprodukt som innehåller deltametrin för att säkerställa att villkoren rörande deltametrin enligt bilaga I till direktiv 91/414/EEG är uppfyllda. När så krävs och senast den 30 april 2004 skall de ha ändrat eller återkallat godkännandet.

2. När det gäller varje godkänd växtskyddsprodukt innehållande deltametrin antingen som enda aktivt ämne eller som ett av flera aktiva ämnen, vilka alla var förtecknade i bilaga I till direktiv 91/414/EEG senast den 31 oktober 2003, skall medlemsstaterna granska produkten i fråga i enlighet med de enhetliga principer som föreskrivs i bilaga VI till direktiv 91/414/EEG, på grundval av en dokumentation som uppfyller kraven i bilaga III till det direktivet. På grundval av den utvärderingen skall de fastställa om produkten uppfyller villkoren i artikel 4.1 b, 4.1 c, 4.1 d och 4.1 e i direktiv 91/414/EEG. När så krävs och senast den 31 oktober 2007 skall de ändra eller återkalla godkännandet.

Artikel 5

Detta direktiv träder i kraft den 1 november 2003.

Artikel 6

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 januari 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande avsnitt skall läggas till i slutet av tabellen i bilaga I till direktiv 91/414/EG:

Nr	Trivialnamn och identifieringsnummer	Identitet: IUPAC	Renhetsgrad ⁽¹⁾	Ikraftträdande	Införande till och med	Särskilda bestämmelser
40	Deltametrin CAS-nummer 52918-63-5 CIPAC-nummer 333	(S)- α -cyano-3-fenoxibenzyl (1R,3R)-3-(2,2-dibromovinyl)-2,2-dimetylcyclopropankarboxylat	980 g/kg	1 november 2003	31 oktober 2013	<p>Det får endast godkännas för användning som insekticid.</p> <p>Vid genomförandet av de enhetliga principerna i bilaga VI skall hänsyn tas till slutsatserna i granskningsrapporten om deltametrin, särskilt tilläggen I och II till denna, i den form den slutgiltigt godkändes av Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa den 18 oktober 2002. Vid denna övergripande bedömning skall medlemsstaterna ta särskild hänsyn till</p> <ul style="list-style-type: none"> — användarsäkerhet och se till att det i godkännandevillkoren ingår lämpliga skyddsåtgärder, — konsumenternas akuta exponering via kosten med tanke på framtida ändringar av gränsvärdet för resthalter, och — skydd av vattenlevande organismer, bin och leddjur som inte är målarter och garantera att det i villkoren för godkännande ingår, om så är lämpligt, riskminskande åtgärder.

⁽¹⁾ En detaljerad beskrivning av varje verksamt ämne återfinns i granskningsrapporten för ämnet i fråga."

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 16 december 2002

om likvärdighet av fältbesiktningar av utsädesodlingar i tredje land och om likvärdighet av utsäde producerat i tredje land

(Text av betydelse för EES)

(2003/17/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 66/401/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av foderväxter⁽¹⁾, särskilt artikel 16.1 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 66/402/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av utsäde av stråsäd⁽²⁾, särskilt artikel 16.1 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 2002/54/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av betutsäde⁽³⁾, särskilt artikel 23.1 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 2002/57/EG av den 13 juni 2002 om saluföring av utsäde av olje- och spånadsväxter⁽⁴⁾, särskilt artikel 20.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Enligt reglerna för officiell utsädeskontroll i Argentina, Australien, Bulgarien, Kanada, Chile, Tjeckien, Estland, Kroatien, Ungern, Israel, Lettland, Marocko, Nya Zeeland, Polen, Rumänien, Slovenien, Slovakien, Turkiet, Förenta staterna, Uruguay, Jugoslavien och Sydafrika skall en officiell fältbesiktning utföras under den tid då utsäde produceras.
- (2) Enligt dessa regler får utsäde i princip certifieras officiellt och sädesförpackningar förslutas officiellt i enlighet med OECD:s system för sortkontroll av utsäde som är avsett

för internationell handel. Reglerna innebär dessutom att provtagning och undersökning skall utföras i enlighet med Internationella frökontrollorganisationens (ISTA) metoder, eller i tillämpliga fall enligt AOSA:s (Association of Official Seed Analysts) regler.

- (3) En granskning av dessa regler och tillämpningen av dem i nämnda tredje länder har visat att fältbesiktningarna av utsädesodlingar uppfyller de villkor som fastställs i direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG, 2002/54/EG och 2002/57/EG. De nationella bestämmelserna för utsäde som skördas och kontrolleras i dessa länder när det gäller utsädets egenskaper, möjligheterna till undersökning av utsädet, till säkerställande av utsädets identitet, till märkning och till kontroll, ger samma garantier som de bestämmelser som gäller för utsäde som skördas och kontrolleras inom gemenskapen, under förutsättning att ytterligare villkor för utsädesodlingar och för det producerade utsädet, i synnerhet när det gäller märkningen av förpackningarna, är uppfyllda.
- (4) Genom rådets beslut 95/514/EG av den 29 november 1995 om likvärdighet av fältbesiktningar av utsädesodlingar i tredje land och om likvärdighet av utsäde producerat i tredje land⁽⁵⁾ föreskrivs det att fältbesiktningar av utsädesodlingar av vissa arter i vissa tredje länder under en begränsad period är likvärdiga med fältbesiktningar som utförs enligt gemenskapens lagstiftning och att utsäde av vissa arter som producerats i de länderna är likvärdigt med utsäde som producerats enligt gemenskapens lagstiftning.

⁽¹⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 2298/66. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2001/64/EG (EGT L 234, 1.9.2001, s. 60).

⁽²⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 1309/66. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2001/64/EG (EGT L 234, 1.9.2001, s. 60).

⁽³⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 193, 20.7.2002, s. 74. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2002/68/EG (EGT L 195, 24.7.2002, s. 32).

⁽⁵⁾ EGT L 296, 9.12.1995, s. 34. Beslutet senast ändrat genom kommissionens beslut 2002/276/EG (EGT L 96, 13.4.2002, s. 28).

- (5) Eftersom beslut 95/514/EG löper ut den 31 december 2002 bör ett nytt beslut antas och dess räckvidd utvidgas, särskilt genom att Estland, Lettland och Jugoslavien inkluderas.
- (6) Det är önskvärt att begränsa erkännandet av denna likvärdighet enligt detta beslut till fem år.
- (7) Det är lämpligt att i detta beslut inkludera specifika regler för ommärkning och återförslutning i gemenskapen genom att införliva regler motsvarande dem som föreskrivs i beslut 86/110/EEG⁽¹⁾, vilket inte längre är tillämpligt.
- (8) Gällande lagstiftning föreskriver redan en skyldighet att för utsäde som saluförs inom gemenskapen, inklusive inte slutgiltigt certifierat utsäde, ange om utsädet är kemiskt behandlat eller om sorten är genetiskt modifierad. Det är lämpligt att fastställa detaljerade bestämmelser för hur detta skall anges på etiketten för sådant certifierat utsäde som importeras enligt detta beslut. Det är lämpligt att dessa bestämmelser återspeglar bestämmelserna i beslut 95/514/EG. Det är lämpligt att i framtiden uppdatera bilagorna till det här beslutet för att säkerställa att importerat utsäde omfattas av krav som är likvärdiga med alla nya bestämmelser som kan införas, särskilt för inte slutgiltigt certifierat utsäde.
- (9) Vissa ändringar i bilagorna till detta beslut bör antas enligt rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Sådana fältbesiktningar som avser utsädesodlingar av arterna i bilaga I och som utförs i de tredje länder som anges i samma bilaga, med undantag för utsäde från generationer som föregår basutsädet, skall anses likvärdiga med fältbesiktningar utförda enligt direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG, 2002/54/EG och 2002/57/EG på följande villkor:

- a) De skall utföras officiellt av de myndigheter som förtecknas i bilaga I eller under dessa myndigheters officiella överinseende.
- b) Villkoren i punkt A i bilaga II skall vara uppfyllda.

Artikel 2

Utsäde av de arter som anges i bilaga I, vilket producerats i de tredje länder som anges i samma bilaga och officiellt certifierats av de myndigheter som anges i denna bilaga, med undantag av

utsäde från generationer som föregår basutsädet, skall betraktas som likvärdigt med utsäde som uppfyller villkoren i direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG, 2002/54/EG och 2002/57/EG, om det uppfyller de villkor som fastställs i punkt B i bilaga II.

Artikel 3

1. När likvärdiga utsädespartier har märkts om och återförslutits i gemenskapen enligt OECD:s system för sortkontroll av utsäde som är avsett för internationell handel, skall bestämmelserna i direktiven 66/401/EEG, 66/402/EEG, 2002/54/EG och 2002/57/EG för återförslutning av förpackningar som producerats i gemenskapen tillämpas på motsvarande sätt.

Första stycket skall inte påverka tillämpningen av de OECD-regler som omfattar sådana åtgärder.

2. När det är nödvändigt att märka om och återförsluta likvärdiga utsädespartier i gemenskapen, skall EG-märkning användas endast om

- a) det utsäde som produceras i medlemsstaterna och det utsäde av samma sort och kategori som produceras i tredje land blandas för att förbättra grobarheten, under förutsättning att
- blandningen är homogen, och
 - varje produktionsland anges på etiketten, eller
- b) för EG-småförpackningar enligt direktiv 66/401/EEG eller 2002/54/EG.

Artikel 4

Ändringar i bilagorna skall, med undantag för dem som gäller kolumn 1 i tabellen i bilaga I, antas enligt förfarandet i artikel 5.2.

Artikel 5

1. Kommissionen skall biträdas av Ständiga kommittén för utsäde och uppföringsmateriel för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 6

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 januari 2003 till och med den 31 december 2007.

⁽¹⁾ EGT L 93, 8.4.1986, s. 23.

⁽²⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 2002.

På rådets vägnar
M. FISCHER BOEL
Ordförande

BILAGA I

Länder, myndigheter och arter

Land	Myndighet	Arter som avses i följande direktiv
1	2	3
Argentina	Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires	66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Australien	A.F.F.A. Grains Section, Canberra	66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Bulgarien	Executive Agency for variety testing, field inspection and seed control, Sofia	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Kanada	Canadian Food Inspection Agency, Ottawa	66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Chile	Servicio Agrícola y Ganadero, Santiago	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Tjeckien	Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture, Praha	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Estland	Estonian Plant Production Inspectorate, Saku, Harjumaa	66/401/EEG 66/402/EEG, andra än <i>Zea mays</i> och <i>Sorghum</i> spp. 2002/57/EG
Kroatien	State Institute for Seed and Seedlings, Osijek	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Ungern	National Institute for Agricultural Quality Control, Budapest	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Israel	Ministry of Agriculture, Bet Dagan	66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Lettland	Ministry of Agriculture, Riga	66/401/EEG 66/402/EEG
Marocko	Service de Controle des Semences et des Plants, Rabat	66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Nya Zeeland	Ministry of Agriculture and Fisheries, Wellington	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Polen	Seed Inspection Service General Inspectorate, Warszawa	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG – andra än <i>Zea mays</i> 2002/57/EG

Land	Myndighet	Arter som avses i följande direktiv
1	2	3
Rumänien	Ministry of Agriculture, Food and Fisheries, Bucuresti	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Slovenien	Ministry of Agriculture, Forestry and Food, Ljubljana	66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Slovakien	Central Control and Testing Institute in Agriculture, Bratislava	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Turkiet	Ministry of Agriculture and Rural Affairs, Ankara	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Förenta staterna	USDA, Beltsville, Maryland	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Uruguay	Ministerio de Ganadería Agricultura y Pesca, Montevideo	66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Jugoslavien	Federal Ministry of Economic and Internal Trade, Belgrade	2002/54/EG 66/401/EEG 66/402/EEG 2002/57/EG
Sydafrika	National Department of Agriculture, Pretoria	66/401/EEG 66/402/EEG – endast avseende <i>Zea mays</i> och <i>Sorghum</i> spp. 2002/57/EG

BILAGA II

A. Villkor för i tredje land utförda fältbesiktningar av utsädesodlingar

1. Fältbesiktningar skall genomföras i enlighet med nationella bestämmelser om tillämpningen av de system som av OECD har fastställts för sortkontroll av utsäde avsett för internationell handel, enligt följande:
 - Sockerbetsutsäde och foderbetsutsäde, i fråga om utsäde av *Beta vulgaris* som anges i direktiv 2002/54/EG,
 - Utsäde av foderväxter och baljväxter, i fråga om utsäde av de arter som anges i direktiv 66/401/EEG.
 - Utsäde av kruciferer och andra olje- och spånadväxter, i fråga om utsäde av de arter som anges i direktiven 66/401/EEG och 2002/57/EG.
 - Utsäde av stråsäd, i fråga om utsäde av de arter som anges i direktiv 66/402/EEG, med undantag av *Zea mays* och *Sorghum spp.*
 - Utsäde av majs och sorghum, i fråga om utsäde av *Zea mays* och *Sorghum spp.* som anges i direktiv 66/402/EEG.
2. Utsäde som inte slutgiltigt certifierats skall förvaras i officiellt förslutna förpackningar som är märkta med en särskild etikett som OECD tillhandahåller.
3. Utsäde som inte slutgiltigt certifierats skall, utan att det påverkar det intyg som skall tillhandahållas inom ramen för OECD, åtföljas av ett officiellt intyg på vilket anges
 - referensnummer för det utsäde som har använts för att beså fältet och namnet på den medlemsstat eller det tredje land som har certifierat detta utsäde,
 - odlingsareal,
 - mängden utsäde,
 - en uppgift som intygar att den gröda från vilken utsädet kommer uppfyller villkoren.

B. Villkor i fråga om utsäde som produceras i tredje land

1. Följande utsäde skall officiellt certifieras och förpackningarna officiellt förslutas och märkas i enlighet med nationella bestämmelser om tillämpningen av de system som av OECD har fastställts för sortkontroll av utsäde avsett för internationell handel. Utsädespartierna skall åtföljas av de intyg som krävs enligt dessa OECD-system:
 - Sockerbetsutsäde och foderbetsutsäde, i fråga om utsäde av *Beta vulgaris* som anges i direktiv 2002/54/EG.
 - Utsäde av foderväxter och baljväxter, i fråga om utsäde av de arter som anges i direktiv 66/401/EEG.
 - Utsäde av kruciferer och andra olje- och spånadväxter, i fråga om utsäde av de arter som anges i direktiven 66/401/EEG och 2002/57/EG.
 - Utsäde av stråsäd, i fråga om utsäde av de arter som anges i direktiv 66/402/EEG, med undantag av *Zea mays* och *Sorghum spp.*
 - Utsäde av majs och sorghum, i fråga om utsäde av *Zea mays* och *Sorghum spp.* som anges i direktiv 66/402/EEG.

Utöver detta skall utsädet uppfylla gemenskapens regler, utom de som gäller sortäktighet och sortrenhet.
2. Utsädet skall uppfylla följande villkor:
 - 2.1 De villkor som utsädet skall uppfylla i enlighet med punkt 1 andra stycket anges i följande direktiv:
 - Direktiv 66/401/EEG, bilaga II.
 - Direktiv 66/402/EEG, bilaga II.
 - Direktiv 2002/54/EG, bilaga I B.
 - Direktiv 2002/57/EG, bilaga II.
 - 2.2 För undersökning av om ovannämnda villkor uppfylls, skall officiella prov tas i enlighet med ISTA:s regler och provens vikter skall överensstämma med de vikter som föreskrivs för dessa metoder, med hänsyn till vad som anges i följande direktiv:
 - Direktiv 66/401/EEG, bilaga III, kolumnerna 3 och 4.
 - Direktiv 66/402/EEG, bilaga III, kolumnerna 3 och 4.

- Direktiv 2002/54/EG, bilaga II, andra raden.
 - Direktiv 2002/57/EG, bilaga III, kolumnerna 3 och 4.
- 2.3 Den officiella undersökningen skall genomföras enligt ISTA-reglerna.
- 2.4 Genom undantag från punkt 2.2 och 2.3 får provtagning och kontroll av utsäde utföras i enlighet med försöket med undantag när det gäller provtagning och analys av utsäde (Derogatory experiment on seed sampling and seed analysis) i bilaga V.A till det beslut som antogs av OECD:s råd den 28 september 2000 om OECD:s system för sortcertifiering eller kontroll av utsäde avsett för internationell handel.
3. Utsädet skall uppfylla följande ytterligare villkor i fråga om märkning av förpackningar:
- 3.1 Följande officiella uppgifter skall anges:
- Uppgift om att utsädet uppfyller villkoren i gemenskapens regler, med undantag av dem som gäller sortäkthet och sortrenhet, formulerat på följande sätt: "EG:s regler och standarder".
 - Uppgift om att provtagning och undersökning av utsädet har genomförts enligt gängse internationella metoder, formulerat på följande sätt: "Provtagning och undersökning genomförd i enlighet med ISTA:s regler för orange eller grönt certifikat av ... (namn eller förkortning på ISTA-utsädeskontrollstationen)".
 - Datum för den officiella förslutningen.
 - När utsädespartier har märkts om och återförslutits enligt OECD:s system, skall detta och det senaste datumet för återförslutning samt ansvarig myndighet också anges.
 - Produktionslandets namn.
 - Deklarerad netto- eller bruttovikt eller deklarerat antal rena frön, eller, i fråga om betutsäde, antal frögyttringar.
 - När vikt anges och pesticider i pulverform, pelleteringsmedel eller andra fasta tillsatser har använts, skall slaget av tillsatsämne samt det ungefärliga förhållandet mellan vikten av rent utsäde och den totala vikten anges.
- Dessa uppgifter skall lämnas antingen på OECD-etiketten eller på en kompletterande officiell etikett, som dessutom skall ange myndighet och land. Eventuella leverantörsetiketter skall vara så utformade att de inte kan förväxlas med den kompletterande officiella etiketten.
- 3.2 För utsäde av genetiskt modifierade sorter skall det på alla etiketter och i alla dokument, såväl officiella som andra, som fästs på eller åtföljer utsädespartiet, tydligt anges att sorten är genetisk modifierad, och tillhandahållas ytterligare uppgifter som fastställts i samband med de i gemenskapslagstiftningen föreskrivna godkännandeförfarandena.
- 3.3 Av ett officiellt dokument som är placerat inuti förpackningen skall minst framgå partiets referensnummer, art och sort. Dessutom skall det, i fråga om betutsäde, i förekommande fall anges om det är fråga om monogerm frö eller precisionsfrö.
- Detta dokument är inte nödvändigt, om de uppgifter som krävs som ett minimum finns outplånligt tryckta på förpackningen eller om en självhäftande etikett, eller en etikett av något material som inte kan rivs sönder, används.
- 3.4 Om utsädet har behandlats kemiskt, skall detta och uppgifter om den verksamma substansen anges antingen på den officiella etiketten eller på en särskild etikett, samt på eller inuti förpackningen.
- 3.5 Alla upplysningar som krävs på de officiella etiketterna, i de officiella dokumenten och på förpackningarna skall lämnas på minst ett av gemenskapens officiella språk.
4. Utsädespartiet skall åtföljas av ett orange eller grönt ISTA-certifikat med uppgifter om de villkor som avses i punkt 2.
5. I fråga om basutsäde av sorter som upprätthålls uteslutande inom gemenskapen, skall utsädet från den föregående generationen ha producerats inom gemenskapen.
- I fråga om basutsäde av andra sorter, skall utsädet från den föregående generationen ha producerats på den persons ansvar som svarar för upprätthållande förädling, enligt denna gemensamma sortlistan för lantbruksväxter, antingen inom gemenskapen eller i ett tredje land som i enlighet med beslut 97/788/EG⁽¹⁾ har beviljats likvärdighet för kontroller av förfaranden för upprätthållande av sorter i tredje land.

(¹) EGT L 322, 25.11.1997, s. 39. Beslutet senast ändrat genom beslut 2002/580/EG (EGT L 184, 13.7.2002, s. 26).

6. För certifierat utsäde av alla generationer skall utsäde av tidigare generationer ha producerats och officiellt kontrollerats och certifierats
 - antingen i gemenskapen, eller
 - i ett tredje land som enligt detta beslut har rätt till likvärdighet för produktion av basutsäde av de berörda arterna, under förutsättning att detta är framställt av utsäde som producerats i enlighet med punkt 5.
 7. När det gäller Kanada och Förenta staterna får, genom undantag från
 - punkt 2.2 och 2.3,
 - punkt 3.1 andra strecksatsen, och
 - punkt 4,provtagning, undersökning och utfärdande av frökontrollcertifikat utföras av officiellt godkända laboratorier för utsädeskontroll enligt AOSA:s (Association of Official Seed Analysts) regler. I sådana fall skall
 - följande uppgift lämnas under punkt 3.1: "Provtagning och undersökning genomförd enligt AOSA:s regler av ..." (namn eller förkortning på det officiellt godkända laboratoriet för utsädeskontroll), och
 - de certifikat som krävs enligt punkt 4 utfärdas av det officiellt godkända laboratoriet för utsädeskontroll under ansvar av de myndigheter som förtecknas i bilaga I.
-

RÅDETS BESLUT

av den 19 december 2002

om ingående av ett protokoll om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden

(2003/18/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 133 jämförd med artikel 300.2 första stycket första meningen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan och Rumänien å andra sidan⁽¹⁾, föreskrivs om vissa ömsesidiga handelsmedgivanden för vissa produkter.
- (2) I artikel 21.5 i Europaavtalet föreskrivs att gemenskapen och Rumänien skall undersöka möjligheterna, produkt för produkt och på en ordnad ömsesidig grundval, att bevilja varandra ytterligare koncessioner.
- (3) De första förbättringarna av förmånsordningen i Europaavtalet med Rumänien gjordes genom protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen och resultaten av förhandlingarna inom Uruguayrundan, däribland förbättringarna av den befintliga förmånsordningen, godkänt genom rådets beslut 98/626/EG⁽²⁾.
- (4) Förhandlingarna om liberalisering av jordbrukshandeln som avslutades 2000 ledde också till förbättringar av förmånsordningen. För gemenskapens del trädde förbättringarna i kraft den 1 juli 2000 genom rådets förordning (EG) nr 2435/2000 av den 17 oktober 2000 om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om anpassning, som en autonom övergångsåtgärd, av vissa jordbruksmedgivanden enligt Europaavtalet med Rumänien⁽³⁾. Denna andra anpassning av förmånsordningen har ännu inte integrerats med Europaavtalet som ett tilläggsprotokoll till detta.
- (5) Förhandlingar för ytterligare förbättringar av förmånsordningen i Europaavtalet med Rumänien avslutades den 18 juni 2002.
- (6) Det nya protokollet till Europaavtalet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan,

och Rumänien, å andra sidan (nedan kallat "protokollet") bör antas med sikte på en konsolidering av alla medgivanden inom jordbrukshandeln mellan de två parterna, inklusive resultaten av de förhandlingar som avslutades 2000 och 2002.

- (7) I kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen⁽⁴⁾ fastställs förvaltningsföreskrifterna för de tullkvoter som skall användas i kronologisk ordning efter tulldeklarationernas datum. Vissa tullkvoter som fastställs i det här beslutet bör därför förvaltas i enlighet med de föreskrifterna.
- (8) De åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta beslut bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽⁵⁾.
- (9) Till följd av ovannämnda förhandlingar har förordning (EG) nr 2435/2000 blivit överflödigt och bör därför upphöra att gälla.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Artikel 2

1. Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse den person som skall ha rätt att underteckna protokollet på gemenskapens vägnar med bindande verkan för denna.
2. Rådets ordförande skall på gemenskapens vägnar lämna den underrättelse om godkännande som det föreskrivs om i artikel 3 i protokollet.

⁽¹⁾ EGT L 357, 31.12.1994, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 301, 11.11.1998, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 280, 4.11.2000, s. 17.

⁽⁴⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2002 (EGT L 68, 12.3.2000, s. 11).

⁽⁵⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

Artikel 3

1. När detta beslut träder i kraft skall den ordning som föreskrivs i bilagan till protokollet som åtföljer detta beslut ersätta den ordning som avses i bilagorna XI och XII till vilka hänvisning görs i artikel 21.2 och 21.4, i deras ändrade lydelse, i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan.

2. Kommissionen skall anta tillämpningsföreskrifter för detta protokoll i enlighet med förfarandet i artikel 5.2.

Artikel 4

1. De löpnummer som gäller inom tullkvoterna i bilagan till detta beslut får ändras av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 5.2. Tullkvoter med löpnummer över 09.5100 skall förvaltas av kommissionen i enlighet med artikel 308a, 308b och 308c i förordning (EEG) nr 2454/93.

2. De kvantiteter varor som omfattas av tullkvoter och övergår till fri omsättning från och med den 1 juli 2002 enligt de medgivanden som föreskrivs i bilaga A.b till förordning (EG) nr 2435/2000 skall till fullo räknas av mot de kvantiteter som det föreskrivs om i fjärde kolumnen bilaga A.b till bifogat protokoll, utom när det gäller kvantiteter för vilka importlicens utfärdades före den 1 juli 2002.

Artikel 5

1. Kommissionen skall biträdas av den förvaltningskommitté för spannmål som inrättades genom artikel 23 i rådets förordning (EEG) nr 1766/92 ⁽¹⁾ eller, i tillämpliga fall, den kommitté som inrättats genom tillämpliga bestämmelser i andra förordningar om den gemensamma organisationen av jordbruksmarknader.

2. När det hänvisas till denna punkt, skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 6

Förordning (EG) nr 2435/2000 skall upphöra att gälla samma dag som protokollet träder i kraft.

Utfärdat i Bryssel den 19 december 2002.

På rådets vägnar

L. ESPERSEN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

BILAGA

Löpnummer för EU:s tullkvoter för produkter med ursprung i Rumänien

(enligt hänvisning i artikel 4)

Löpnr inom kvoten	KN-nr	Beskrivning
09.4598 09.4537	0102 90 05 0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levande nötkreatur och andra oxdjur med en levande vikt av högst 80 kg Levande nötkreatur och andra oxdjur med en levande vikt högre än 80 kg, men högst 300 kg
09.4563	ex 0102 90	Kvigor och kor, ej avsedda för slakt, av följande bergsraser: grå, brun, gul, brokig Simmental och Pinzgau
09.4753	0201 0202	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt, kylt eller fryst
09.4756	ex 0203	Kött av svin, färskt, kylt eller fryst
09.4765	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51	Njurtapp och mellangärde, färska eller kyllda, av nötkreatur eller andra oxdjur Njurtapp och mellangärde, frysta, av nötkreatur eller andra oxdjur Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, saltat, i saltlake, torkat eller rökt Njurtapp och mellangärde av nötkreatur eller andra oxdjur
09.5855	0207	Kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0105
09.4758	0406	Ost och ostmassa
09.6101	0702 00 00	Tomater
09.6103	0703 10 19	Annan lök än sättlök
09.6105	ex 0704 10 00 0704 90 10 0704 90 90	Blomkål (inbegripet broccoli), 15 april–30 november Vitkål och rödkål Övriga
09.6107	ex 0707 00 05	Gurkor, 1 november–15 maj
09.5611	ex 0707 00 05	Gurkor, 16 maj–31 oktober
09.6109	0708 20 00	Bönor
09.6111	0709 60 10	Paprika
09.6113	0710 21 00 0710 22 00 0710 29 00	Ärter, frysta Bönor, frysta Andra baljväxter, frysta
09.4726	0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Svamp av släktet <i>Agaricus</i>
09.6119	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Äpplen, med undantag av äpplen till cider
09.6121	0809 10 00	Aprikoser
09.6123	0809 40 05	Plommon

Löpnr inom kvoten	KN-nr	Beskrivning
09.6125	0810 10 00	Jordgubbar
09.6131	0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00	Aprikoser, torkade Plommon, torkade Äpplen, torkade
09.4766	1001	Finmalet mjöl av vete och av blandsäd av vete och råg
09.5871	1005 10 90	Utsädesmajs, annan än hybridmajs
09.4767	1005 90 00	Majs, annan än utsädesmajs
09.5872	1101 1103 11 1103 20 60	Finmalet mjöl av vete och blandsäd av vete och råg Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av vete Vetepelletar
09.5873	1107	Malt
09.6133	1209 29 80 1209 99 91 1209 99 99	Andra frön, frukter och sporer
09.6137	1512 11 91 1512 19 91	Solrosolja
09.4751	1601 00 91 1601 00 99	Korv av annat slag än av lever
09.6139	1602 31 1602 32 1602 39	Berett eller konserverat kött av fjäderfä
09.4752	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Konserverat kött av tamsvin
09.4768	1602 50	Berett eller konserverat kött eller beredda eller konserverade slaktbiprodukter av nötkreatur och andra oxdjur
09.6141	2001 10 00 2001 90 60 2001 90 70 2001 90 75 2001 90 85 2001 90 93 2001 90 96	Gurkor, konserverade Andra frukter och grönsaker, konserverade
09.6143	2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Konserverade tomater
09.5545	2003 10 20 2003 10 30	Svampar av släktet <i>Agaricus</i>
09.6145	2005 40 00	Ärter (<i>Pisum sativum</i>)
09.5723	2007 10 99 2007 99 10 2007 99 98	Andra homogeniserade beredningar Plommonmos och plommenpasta Andra beredningar
09.6149	2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70	Tobak

PROTOKOLL

om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om nya ömsesidiga jordbruksmedgivanden

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, nedan kallad gemenskapen,

å ena sidan, och

RUMÄNIEN,

å andra sidan,

HAR ENATS OM FÖLJANDE AV FÖLJANDE SKÄL:

- (1) Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan, (nedan kallat "Europaavtalet"), undertecknades i Bryssel den 1 februari 1993 och trädde i kraft den 1 februari 1995 ⁽¹⁾.
- (2) I artikel 21.5 i Europaavtalet föreskrivs att gemenskapen och Rumänien i Associeringsrådet skall undersöka möjligheterna, produkt för produkt och på en ordnad ömsesidig grundval, att bevilja varande ytterligare koncessioner. På denna grund inleddes och avslutades förhandlingarna mellan parterna.
- (3) Förbättringar av Europaavtalets förmånsordning för jordbruksprodukter infördes för första gången genom protokollet om anpassning av handelsaspekterna i Europaavtalet ⁽²⁾, för att gemenskapens senaste utvidgning samt resultaten av jordbruksförhandlingarna inom ramen för GATT och Uru-guayrundan skulle beaktas.
- (4) Två ytterligare förhandlingsrundor om förbättrade medgivanden inom jordbrukshandeln avslutades den 26 maj 2000 respektive den 18 juni 2002.
- (5) För ena sidans del beslutade rådet, genom förordning (EG) nr 2435/2000 ⁽³⁾, att från och med den 1 juli 2000 som en övergångsåtgärd tillämpa medgivanden som avtalats inom ramen för förhandlingsrundan 2000, och Rumänien vidtog å sin sida lagstiftande åtgärder för att från och med den 1 juli 2000 tillämpa motsvarande rumänska medgivanden (dekret nr 124/30 av den 30 juli 2000 ⁽⁴⁾). Den dag då det här protokollet träder i kraft kommer nämnda medgivanden att kompletteras och ersättas med de medgivanden som föreskrivs i protokollet.
- (6) Ovannämnda medgivanden skall kompletteras och ersättas med medgivandena i detta protokoll samma dag som protokollet träder i kraft.

Artikel 1

De ordningar för import till gemenskapen som gäller för vissa jordbruksprodukter med ursprung i Rumänien som anges i bilaga A.a och A.b och de ordningar för import till Rumänien som gäller för vissa jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga B.a och B.b i detta protokoll skall ersätta de ordningar som anges i bilagorna XI och XII, till vilka hänvisning sker i artikel 21.2 och 21.4, i deras ändrade lydelse, i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Rumänien, å andra sidan.

Artikel 2

Bilagorna till detta protokoll skall utgöra en integrerad del av detta.

Detta protokoll skall utgöra en integrerad del av Europaavtalet.

Artikel 3

Detta protokoll skall godkännas av gemenskapen och Rumänien i enlighet med deras egna förfaranden. De avtalslutande parterna skall vidta nödvändiga åtgärder för genomförandet av protokollet.

De avtalslutande parterna skall meddela varandra när förfarandena enligt första stycket avslutats.

⁽¹⁾ EGT L 357, 31.12.1994, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 301, 11.11.1998, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 280, 4.11.2000, s. 17.

⁽⁴⁾ MO I 306, 4.7.2000.

Artikel 4

Under förutsättning att förfarandena enligt artikel 3 avslutats, träder detta protokoll i kraft den 1 januari 2003. Om förfarandena inte har avslutats i tid, träder det i kraft den första dagen i den första månaden som följer på de avtalslutande parternas anmälan om att förfarandena avslutats.

Artikel 5

Detta protokoll skall upprättas i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, och tyska och alla versioner äger samma giltighet.

Hecho en Bruselas, el veinte de diciembre del dos mil dos.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende december to tusind og to.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Dezember zweitausendundzwei.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δύο.

Done at Brussels on the twentieth day of December in the year two thousand and two.

Fait à Bruxelles, le vingt décembre deux mille deux.

Fatto a Bruxelles, addì venti dicembre duemiladue.

Gedaan te Brussel, de twintigste december tweeduizendtwee.

Feito em Bruxelas, em vinte de Dezembro de dois mil e dois.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenä päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksi.

Som skedde i Bryssel den tjugonde december tjugohundratvå.

Încheiat la Bruxelles, la data de douăzeci decembrie a anului două mii doi.

Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

På Europeiska gemenskapens vägnar



Pentru România



BILAGA A.a

Importtullar i gemenskapen för nedan angivna produkter med ursprung i Rumänien skall avskaffas – KN-nummer ⁽¹⁾

0101	0604 91 41	0810 40 50	1208 10 00	1602 49 90	2008 92 72
0104 10 30	0604 91 49	0810 40 90	1209 10 00	1602 90 31	2008 99 11
0104 10 80	0604 91 90	0810 50 00	1209 21 00	1602 90 41	2008 99 19
0104 20	0604 99 90	0810 60 00	1209 23 80	1602 90 72	2008 99 25
0106 19 10	0701 10 00	0810 90 95	1209 29 50	1602 90 74	2008 99 26
0106 39 10	0704 20 00	0811 90 70	1209 29 60	1602 90 76	2008 99 46
0204	0706 90 30	0811 90 85	1209 30 00	1602 90 78	2008 99 47
0205	0707 00 90	0812 10 00	1209 91	1602 90 98	2008 99 49
0206 80 91	0709 20 00	0812 90 20	1211 90 30	1603 00 10	2008 99 61
0206 90 91	0709 52 00	0812 90 30	1212 10 10	1703	2008 99 62
0208 10 11	0709 59 10	0812 90 40	1212 10 99	2001 90 20	2009 21 00
0208 10 19	0709 59 30	0812 90 50	1214 90 10	2001 90 65	2009 29 19
0208 20 00	0709 60 99	0812 90 60	1302 19 05	2001 90 91	2009 29 99
0208 30 00	0709 90 20	0812 90 99	1502 00 90	2003 20 00	2009 31 19
0208 40	0709 90 31	0813 40 95	1503 00 19	2003 90 00	2009 31 51
0208 50 00	0709 90 40	0813 50 31	1503 00 90	2004 90 30	2009 31 59
0208 90 10	0709 90 50	0813 50 99	1504 10 10	2005 60 00	2009 31 91
0208 90 55	0710 80 61	0814 00 00	1504 10 99	2005 90 10	2009 31 99
0208 90 60	0710 80 69	0901 12 00	1504 20 10	2005 90 50	2009 39 19
0208 90 95	0710 80 85	0901 21 00	1504 30 10	2005 90 75	2009 39 39
0210 91 00	0711 20	0901 22 00	1509 10 10	2006 00 91	2009 39 55
0210 92 00	0711 30 00	0901 90 90	1509 90 00	2006 00 99	2009 39 59
0210 93 00	0711 90 10	0902 10 00	1510 00	2008 19 11	2009 39 95
0210 99 10	0712 31 00	0904 12 00	1511 10 90	2008 19 13	2009 39 99
0210 99 21	0712 32 00	0904 20 10	1511 90	2008 19 51	2009 41 91
0210 99 29	0712 33 00	0904 20 90	1512 21	2008 19 59	2009 41 99
0210 99 31	0712 39 00	0905 00 00	1512 29	2008 19 93	2009 49 19
0210 99 39	0713 50 00	0907 00 00	1513	2008 20 19	2009 49 93
0210 99 59	0714 20	0910 20 90	1515 21	2008 20 39	2009 49 99
0210 99 60	0714 90 90	0910 40 13	1515 30 90	2008 20 51	2009 71
0407 00 90	0802 12 90	0910 40 19	1515 50	2008 20 59	2009 79 19
0409 00 00	0802 21 00	0910 40 90	1515 90 29	2008 20 71	2009 79 30
0410 00 00	0802 22 00	0910 91 90	1515 90 39	2008 20 79	2009 79 93
0601	0802 31 00	0910 99 99	1515 90 40	2008 20 91	2009 79 99
0602 30 00	0802 32 00	1006 10 10	1515 90 51	2008 20 99	2302 50 00
0602 90 10	0802 40 00	1007 00 10	1515 90 59	2008 30 11	2306 90 19
0602 90 30	0802 50 00	1008 10 00 ⁽²⁾	1515 90 60	2008 30 31	2308 00 90
0602 90 41	0802 90 50	1008 20 00 ⁽²⁾	1515 90 91	2008 30 39	2309 90 10
0602 90 45	0802 90 60	1008 90 ⁽²⁾	1515 90 99	2008 30 51	2309 90 31
0602 90 49	0802 90 85	1102 90 90 ⁽²⁾	1516 10	2008 30 55	2309 90 41
0602 90 51	0808 10 10	1103 19 90 ⁽²⁾	1518 00 31	2008 30 59	2309 90 51
0602 90 59	0809 40 90	1103 20 90 ⁽²⁾	1518 00 39	2008 30 71	2309 90 91
0604 10 90	0810 20 90	1106 10 00	1522 00 91	2008 30 75	
0604 91 21	0810 30 90	1106 30	1602 41 90	2008 30 79	
0604 91 29	0810 40 30	1108 20 00	1602 42 90	2008 30 90	

⁽¹⁾ Enligt kommissionens förordning (EG) nr 2031/2001 av den 6 augusti 2001 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 279, 23 oktober 2001, s. 1).

⁽²⁾ Importtullarna för dessa produkter skall avskaffas under förutsättning att produkterna inte omfattas av exportbidrag.

BILAGA A.b

För import till gemenskapen av följande produkter med ursprung i Rumänien skall de medgivanden som fastställs nedan gälla

(MGN = tull för mest gynnad nation)

KN-nr	Varuslag ⁽¹⁾	Tullsats (% av MGN) ⁽²⁾	Kvantitet fr.o.m 1.7.2002 t.o.m 30.6.2003 (ton)	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2003 t.o.m. 30.6.2004 (ton)	Årlig ökning fr.o.m 1.7.2004 (ton)	Särskilda bestämmelser
0102 90 05 0102 90 21	Levande nötkreatur och andra oxdjur med en levande vikt av högst 80 kg	10	178 000 djur	178 000 djur	0	⁽³⁾ ⁽⁹⁾
0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Levande nötkreatur och andra oxdjur med en levande vikt högre än 80 kg, men högst 300 kg	10	153 000 djur	153 000 djur	0	⁽³⁾ ⁽⁹⁾
ex 0102 90	Kvigor och kor, ej avsedda för slakt, av följande bergsraser: grå, brun, gul, brokig Simmental och Pinzgau	6 % värdetull	7 000 djur	7 000 djur	0	⁽⁴⁾ ⁽⁹⁾
0201 0202	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt, kylt eller fryst	tullfritt	3 500	4 000	0	⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾
ex 0203	Kött av tamsvin, färskt, kylt eller fryst	20	15 625	15 625	0	⁽⁵⁾ ⁽⁹⁾
0206 10 95	Njurtapp och mellangärde, färska eller kylda, av nötkreatur eller andra oxdjur	tullfritt	50	100	0	⁽⁸⁾
0206 29 91	Njurtapp och mellangärde, frysta, av nötkreatur eller andra oxdjur					
0210 20	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, saltat, i saltlake, torkat eller rökt					
0210 99 51	Njurtapp och mellangärde av nötkreatur eller andra oxdjur					
0207	Kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0105	tullfritt	3 600	3 900	300	⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾
0406	Ost och ostmassa	tullfritt	2 400	2 600	200	⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾
0603 90 00	Snittblommor, inte friska	35	obegränsad	obegränsad		
0702 00 00	Tomater	20	9 750	9 750	0	⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
0703 10 19	Annan lök än sättlök	tullfritt	170	170	0	⁽⁹⁾
0703 20	Vitlök	9,6 % värdetull	obegränsad	obegränsad		
ex 0704 10 00	Blomkål (inbegripet broccoli), 15 april–30 november	20	3 250	3 250	0	⁽⁹⁾
0704 90 10	Vitkål och rödkål					
0704 90 90	Annan					
ex 0707 00 05	Gurkor, 1 november–15 maj	20	4 000	4 000	0	⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
ex 0707 00 05	Gurkor, 16 maj–31 oktober	80	obegränsad	obegränsad		⁽⁷⁾
ex 0707 00 05	Gurkor, 16 maj–31 oktober	12 % värdetull	330	330	0	⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾

KN-nr	Varuslag ⁽¹⁾	Tullsats (% av MGN) ⁽²⁾	Kvantitet fr.o.m 1.7.2002 t.o.m 30.6.2003 (ton)	Årlig kvan- titet fr.o.m. 1.7.2003 t.o.m. 30.6.2004 (ton)	Årlig ökning fr.o.m 1.7.2004 (ton)	Särskilda bestämmelser
0708 20 00	Bönor	tullfritt	250	250	0	⁽⁹⁾
ex 0709 30 00	Auberginer, 1 januari–31 mars	56	obegränsad	obegränsad		
ex 0709 90 00	Pumpor och andra kurbitsfrukter, 1 januari–31 mars	56				
ex 0709 90 90	Andra, utom persilja, 1 januari–31 mars	56				
0709 60 10	Paprika	tullfritt	3 000	3 000	0	⁽⁹⁾
0710 21 00	Ärter, frysta	20	250	250	0	⁽⁹⁾
0710 22 00	Bönor, frysta					
0710 29 00	Andra baljväxter, frysta					
0711 51 00 2003 10 20 2003 10 30	Svamp av släktet <i>Agaricus</i>	8,4 % värdetull	500	500	0	⁽⁹⁾
0712 20 00	Torkad lök	50	obegränsad	obegränsad		
ex 0712 90 90	Pepparrot	50 tullfritt				
ex 0806 10 10	Färska bordsdruvor, 1 januari–14 juli (utom sorten emperor, 1–31 januari)	tullfritt	obegränsad	obegränsad		
ex 0807 11 00	Vattenmelon, 1 november–30 april	59	obegränsad	obegränsad		
0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Äpplen, med undantag av äpplen till cider	20	250	250	0	⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
0809 10 00	Aprikoser	20	2 500	2 500	0	⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
0809 20 05	Surkörsbär	73	obegränsad	obegränsad		⁽⁷⁾
0809 40 05	Plommon	20	4 250	4 250	0	⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
0810 10 00	Jordgubbar	20	3 195	3 195	0	⁽⁹⁾ ⁽⁹⁾
0810 20 10	Hallon	tullfritt	obegränsad	obegränsad		⁽⁹⁾
0810 30 10	Svarta vinbär					
0810 30 30	Röda vinbär					
0811 10 90	Jordgubbar	36	obegränsad	obegränsad		⁽⁹⁾
0811 20 31	Hallon	39				⁽⁹⁾
0811 20 39	Svarta vinbär	28				⁽⁹⁾
0811 20 59	Björnbär och mullbär	53				
0811 20 90	Andra bär	33				
0811 90 50	Blåbär	47				
ex 0811 90 95	Kvitten	56				
ex 0811 90 95	Nypon	tullfritt				
ex 0811 90 95	Andra bär än kvitten och nypon	33				

KN-nr	Varuslag (1)	Tullsats (% av MGN) (2)	Kvantitet fr.o.m 1.7.2002 t.o.m 30.6.2003 (ton)	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2003 t.o.m. 30.6.2004 (ton)	Årlig ökning fr.o.m 1.7.2004 (ton)	Särskilda bestämmelser
0813 10 00 0813 20 00 0813 30 00	Aprikoser, torkade Plommon, torkade Äpplen, torkade	tullfritt	1 250	1 250	0	(9)
0813 40 30	Päron, torkade	50	obegränsad	obegränsad		
1001	Finmalet mjöl av vete och av blandsäd av vete och råg	tullfritt	130 000	230 000	0	(8)
1005 10 90	Utsädesmajs, annan än hybridmajs	tullfritt	500	1 000	0	(8)
1005 90 00	Majs, annan än utsädesmajs	tullfritt	74 500	149 000	0	(8)
1101 1103 11 1103 20 60	Finmalet mjöl av vete och blandsäd av vete och råg Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av vete Vetepelletar	tullfritt	1 500	3 000	0	(8)
1107	Malt	tullfritt	5 000	10 000	0	(8)
1209 29 80 1209 99 91 1209 99 99	Andra frön, frukter och sporer	tullfritt	625	625	0	(9)
1512 11 91 1512 19 91	Solrosolja	tullfritt	4 750	4 750	0	(9)
1601 00 91 1601 00 99	Korv av annat slag än av lever	20	1 125	1 125	0	(9)
1602 20 11 1602 20 19 ex 1602 50 39 ex 1602 50 80	Gås- eller anklever Beredd eller konserverad tunga av nötkreatur och andra oxdjur	69 69 65 65	obegränsad obegränsad	obegränsad		
1602 31 1602 32 1602 39	Berett eller konserverat kött av fjäderfä	tullfritt	900	975	75	(8) (9)
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Konserverat kött av tamsvin	20	2 125	2 125	0	(9)
1602 50	Berett eller konserverat kött eller beredda eller konserverade slaktbiprodukter av nötkreatur och andra oxdjur	tullfritt	250	500	0	(8)
2001 10 00 2001 90 60 2001 90 70 2001 90 75 2001 90 85 2001 90 93 2001 90 96	Gurkor, konserverade Andra frukter och grönsaker, konserverade	20	250	250	0	(9)

KN-nr	Varuslag ⁽¹⁾	Tullsats (% av MGN) ⁽²⁾	Kvantitet fr.o.m 1.7.2002 t.o.m 30.6.2003 (ton)	Årlig kvantitet fr.o.m. 1.7.2003 t.o.m. 30.6.2004 (ton)	Årlig ökning fr.o.m 1.7.2004 (ton)	Särskilda bestämmelser
2002 90 31 2002 90 39 2002 90 91 2002 90 99	Konserverade tomater	20	700	700	0	⁽⁹⁾
2003 10 20 2003 10 30	Svampar av släktet <i>Agaricus</i>	tullfritt	250	250	0	⁽⁹⁾
2005 40 00	Ärter (<i>Pisum sativum</i>)	20	250	250	0	⁽⁹⁾
2007 10 99 2007 99 10 2007 99 98	Andra homogeniserade beredningar Plommonmos och -plommonpasta Andra beredningar	tullfritt	2 400	2 600	200	⁽⁹⁾
ex 2007 91 90 2007 99 31	Andra, med undantag av sylt och marmelad av apelsin Sylt av körsbär	70 83	obegränsad	obegränsad		⁽⁷⁾
ex 2007 99 39	Fruktberedningar med ett sockerinnehåll på högst 30 viktprocent, frukt under rubrikerna 0801, 0803, 0804 (utom fikon och ananas), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90	27				⁽⁷⁾
2008 60 61	Surkörsbär, med tillsats av socker, löst liggande i förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	70	obegränsad	obegränsad		
2401 10 60 2401 10 70 2401 20 60 2401 20 70	Tobak	20	4 375	4 375	0	⁽⁹⁾

⁽¹⁾ Trots reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall lydelsen av "Varubeskrivning" endast anses vara vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av KN-numrens omfattning. Där ex KN-nummer anges, skall förmånssystemet avgöras genom att KN-numret och uppgifterna om varuslag tillämpas tillsammans.

⁽²⁾ Om det finns en minimitull för mest gynnad nation, skall den tillämpliga minimitullen motsvara minimitullen för mest gynnad nation multiplicerat med procentalet i denna kolumn.

⁽³⁾ Kvoten för denna produkt har öppnats för Bulgarien, Tjeckien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien och Slovakien. Om den totala importen till gemenskapen av levande nötkreatur och andra oxdjur sannolikt kommer att överstiga 500 000 djur för ett visst regleringsår får gemenskapen vidta förvaltningsåtgärder för att skydda sin marknad, utan att det påverkar andra rättigheter enligt avtalet.

⁽⁴⁾ Kvoten för denna produkt har öppnats för Bulgarien, Tjeckien, Estland, Ungern, Lettland, Litauen, Polen, Rumänien och Slovakien.

⁽⁵⁾ Utom filé som presenteras ensam.

⁽⁶⁾ Med förbehåll för bestämmelserna om minimipris vid import i bilagan till denna bilaga.

⁽⁷⁾ Sänkningen gäller endast värdetullen.

⁽⁸⁾ Detta medgivande gäller endast produkter för vilka det inte betalas ut exportbidrag.

⁽⁹⁾ De kvantiteter varor som omfattas av denna existerande tullkvot och som övergår till fri omsättning från och med den 1 juli 2002 innan detta protokoll träder i kraft, skall till fullo räknas av mot den kvantitet som föreskrivs i fjärde kolumnen.

Bilaga till BILAGA A.b

Minimiprisbestämmelser vid import av vissa bär avsedda för bearbetning

1. Följande minimipriser fastställs för import av nedanstående produkter med ursprung i Rumänien avsedda för bearbetning:

KN_nummer	Varuslag	Minimipris vid import (euro/100 kg netto)
ex 0810 10 00	Jordgubbar och smultron, färska, avsedda för bearbetning	54,4
ex 0810 20 10	Hallon, färska, avsedda för bearbetning	63,1
ex 0810 30 10	Svarta vinbär, färska, avsedda för bearbetning	38,5
ex 0810 30 30	Röda vinbär, färska, avsedda för bearbetning	23,3
ex 0811 90 95	Jordgubbar och smultron, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel; hela bär	75,0
ex 0811 10 90	Jordgubbar och smultron, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel, andra	57,6
ex 0811 20 31	Hallon, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel; hela bär	99,5
ex 0811 20 31	Hallon, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel; andra	79,6
ex 0811 20 39	Svarta vinbär, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel; utan stjälk	62,8
ex 0811 20 39	Svarta vinbär, frysta, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel; andra	44,8

2. De minimipriser vid import som fastställs i artikel 1 skall iakttas för varje försändelse. Om tulldeklarationsvärdet är lägre än minimipriset vid import skall en utjämnings tull motsvarande skillnaden mellan minimipriset och tulldeklarationsvärdet tas ut.
3. Om importpriserna för en produkt som omfattas av denna bilaga visar tecken på att inom den närmaste framtiden kunna falla under minimipriserna vid import, skall Europeiska kommissionen underrätta de rumänska myndigheterna om detta, så att dessa kan åtgärda situationen.
4. På begäran av gemenskapen eller Rumänien skall Associeringskommittén undersöka hur systemet fungerar eller se över nivån för minimipriserna vid import. Associeringskommittén skall vid behov fatta de beslut som är nödvändiga.
5. För att uppmuntra och främja handelsutvecklingen och för de berörda parternas ömsesidiga nytta skall ett samrådsmöte hållas tre månader före början av varje regleringsår inom Europeiska gemenskapen. Detta samrådsmöte skall äga rum mellan deltagare från Europeiska kommissionen och de europeiska producentorganisationerna för de berörda produkterna å ena sidan, och företrädare för myndigheter och producent- och exportorganisationer i alla de associerade exportländerna, å andra sidan.

Vid detta samrådsmöte skall situationen på marknaden för bär diskuteras, särskilt produktionsprognoser, lagersituationen, prisutvecklingen och den tänkbara marknadsutvecklingen samt möjligheterna att anpassa utbudet till efterfrågan.

BILAGA B.a

Importtullar i gemenskapen för nedan angivna produkter med ursprung i Rumänien skall avskaffas – rumänska tullkoder ⁽¹⁾

0101	0507 10 00	0802 22 00	1202 10	1516 10	2008 99 41
0102 10	0507 90 00	0802 40 00	1202 20 00	1518 00 31	2008 99 46
0102 90 90	0508 00 00	0802 50 00	1207 30	1518 00 39	2008 99 47
0103 10 00	0509 00 10	0802 90	1207 40	1522 00 91	2008 99 49
0103 91 90	0510 00 00	0803	1207 50 90	1522 00 99	2008 99 51
0103 92 90	0511 91	0804	1207 60	1602 41 90	2008 99 61
0104	0511 99	0805	1207 91 10	1602 42 90	2008 99 62
0106	0601	0806 20	1209 21 00	1602 49 90	2009 21 00
0203 11 90	0602 30 00	0807 20 00	1209 22 10	1602 90 31	2009 29 19
0203 12 90	0602 90 10	0808 10 10	1209 22 80	1602 90 41	2009 29 99
0203 19 90	0602 90 20	0809 40 90	1209 23	1602 90 72	2009 31 19
0203 21 90	0602 90 30	0810 40 10	1209 24 00	1602 90 74	2009 31 51
0203 22 90	0602 90 41	0810 40 50	1209 25 10	1602 90 76	2009 31 59
0203 29 90	0602 90 45	0810 40 90	1209 25 90	1602 90 78	2009 31 91
0204	0602 90 49	0810 50 00	1209 26 00	1602 90 98	2009 31 99
0205	0602 90 51	0810 60 00	1209 29 50	1603	2009 39 19
0206 10 91 ⁽²⁾	0602 90 59	0810 90	1209 30 00	1703	2009 39 39
0206 10 99 ⁽²⁾	0604	0811 90 70	1209 91	2001 90 10	2009 39 55
0206 21 00 ⁽²⁾	0704 20 00	0811 90 85	1209 99 10	2001 90 20	2009 39 59
0206 22 00 ⁽²⁾	0706 90 30	0812 10 00	1211 90	2001 90 65	2009 39 95
0206 29 99 ⁽²⁾	0709 20 00	0812 90 20	1212 10	2001 90 91	2009 39 99
0206 30 80	0709 52 00	0812 90 30	1213 00 00	2003 20 00	2009 41 91
0206 41 80	0709 59 10	0812 90 40	1214 10 00	2003 90 00	2009 41 99
0206 49 80	0709 59 30	0812 90 50	1214 90	2004 90 30	2009 49 19
0206 80 91	0709 60 91	0812 90 60	1301 10 00	2005 60 00	2009 49 93
0206 80 99	0709 60 95	0812 90 70	1301 20 00	2005 90 10	2009 49 99
0206 90 91	0709 60 99	0812 90 99	1301 90	2005 90 50	2301
0206 90 99	0709 90 20	0813 40 50	1302 11 00	2005 90 75	2302 50 00
0208	0709 90 31	0813 40 60	1302 14 00	2006 00 10	2304 00 00
0210 91 00	0709 90 40	0813 40 70	1302 19 05	2006 00 91	2305 00 00
0210 92 00	0709 90 50	0813 40 95	1302 19 98	2006 00 99	2306 10 00
0210 93 00	0710 80 10	0813 50 12	1302 32 90	2008 11	2306 20 00
0210 99 10	0710 80 61	0813 50 31	1302 39 00	2008 19 11	2306 41 00
0210 99 21	0710 80 69	0813 50 99	1401	2008 19 13	2306 50 00
0210 99 29	0710 80 85	0814 00 00	1402 00 00	2008 19 51	2306 60 00
0210 99 31	0711 20	0901	1403 00 00	2008 19 59	2306 70 00
0210 99 39	0711 30 00	0904 20 10	1404	2008 19 93	2306 90
0210 99 59	0711 90 10	0904 20 30	1502	2008 20 19	2307 00 11
0210 99 60	0712 31 00	0909 10 00	1503	2008 20 39	2307 00 90
0407 00 90	0712 32 00	0909 40 00	1504	2008 20 51	2308 00 11
0408 11 20	0712 33 00	0909 50 00	1509 10 10	2008 20 59	2308 00 40
0408 19 20	0712 39 00	0910 20	1509 90 00	2008 20 71	2308 00 90
0408 91 20	0713 20 00	0910 40 11	1510 00 10	2008 20 79	2309 90 10
0408 99 20	0713 40 00	0910 40 13	1510 00 90	2008 20 91	2309 90 20
0410 00 00	0713 50 00	0910 40 19	1512 21	2008 20 99	2309 90 31
0501 00 00	0714 20	1102 90 90 ⁽²⁾	1512 29	2008 30	2309 90 41
0502 90 00	0714 90 90	1103 19 90 ⁽²⁾	1515 21	2008 92 72	2309 90 51
0503 00 00	0801	1103 20 90 ⁽²⁾	1515 30	2008 99 11	2309 90 91
0504 00 00	0802 11	1106 10 00	1515 40 00	2008 99 19	
0505 10 10	0802 12	1106 30	1515 50	2008 99 25	
0506	0802 21 00	1108 20 00	1515 90	2008 99 26	

⁽¹⁾ Enligt angivelser i dekret nr 171/2001, MO I nr 848/29.12.2001.⁽²⁾ Importtullarna för dessa produkter skall avskaffas under förutsättning att produkterna inte omfattas av exportbidrag.

BILAGA B.b

För import till gemenskapen av följande produkter med ursprung i Rumänien skall de medgivanden som fastställs nedan gälla

Rumänsk tullkod	Varuslag (*)	Tullsats (% av värde- tull)	Kvantitet fr.o.m 1.7.2002 t.o.m 30.6.2003 (ton)	Årlig kvan- titet fr.o.m. 1.7.2003 t.o.m. 30.6.2004 (ton)	Årlig ökning fr.o.m 1.7.2004 (ton)	Särskilda bestämmelser
ex 0102 90 41 ex 0102 90 49 0102 90 51 0102 90 59	Kvigor (hondjur som inte kalvat) med en vikt högre än 220 kg	18,8	obegränsad	obegränsad		
0201 0202	Kött av nötkreatur och andra oxdjur, färskt, kylt eller fryst	tullfritt	2 000	4 000	0	(¹)
0206 10 95	Njurtapp och mellangärde, färska eller kylda, av nötkreatur eller andra oxdjur	tullfritt	50	100	0	(¹)
0206 29 91	Njurtapp och mellangärde, frysta, av nötkreatur eller andra oxdjur					
0210 20	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, saltat, i saltlake, torkat eller rökt					
0210 99 51	Njurtapp och mellangärde av nötkreatur eller andra oxdjur					
0207	Kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0105	tullfritt	3 600	3 900	300	(¹) (⁴)
0210 99 90	Ätbart mjöl av kött eller av slaktbiprodukter	18,8	obegränsad	obegränsad		
0402 10 19 0402 21 11 0402 21 19 0402 21 91	Mjölk och grädde, i form av pulver eller granulat eller i annan fast form	15 18,8 18,8 18,8	1 500	1 500	0	(⁴)
	Yoghurt, varken smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao Andra slag, varken smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	18,8	obegränsad	obegränsad		
	Vassle, i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel	18,8	obegränsad	obegränsad		
0405 10 0405 90	Smör och andra fetter och oljor framställda av mjölk	18,8	1 900	1 900	0	(⁴)
0406	Ost och ostmassa	tullfritt	2 400	2 600	200	(¹) (⁴)
0602 10	Icke rotade sticklingar samt ympkvistar:	15	obegränsad	obegränsad		
ex 0701 10 00	Utsädespotatis, färsk eller kyld, av högre biologisk klass	tullfritt	obegränsad	obegränsad		
0701 90 50 0701 90 90	Potatis, färsk eller kyld, annan än utsädespotatis och annan än för framställning av stärkelse	18,8	20 000	20 000	0	(⁴)
0709 10 0709 90 39	Kronärtskockor, färska eller kylda Oliver, för oljeframställning	18,8	obegränsad	obegränsad		
ex 0806 10 10	Färska bordsdruvor, 1 januari–14 juli (utom sorten emperor, endast 1–31 januari)	tullfritt	obegränsad	obegränsad		

Rumänsk tullkod	Varuslag (*)	Tullsats (% av värde- tull)	Kvantitet fr.o.m 1.7.2002 t.o.m 30.6.2003 (ton)	Årlig kvan- titet fr.o.m. 1.7.2003 t.o.m. 30.6.2004 (ton)	Årlig ökning fr.o.m 1.7.2004 (ton)	Särskilda bestämmelser
ex 1001 10 00	Durumvete	tullfritt	obegränsad	obegränsad		
ex 1001	Vete samt blandsäd av vete och råg, utom durumvete	tullfritt	125 000	125 000	0	(¹) (⁴)
1002 00 00	Råg	18,8	30 000	30 000	0	(⁴)
1003 00 10	Korn för utsäde	18,8	1 118	1 118	0	(⁴)
1003 00 90	Korn, andra slag än för utsäde	18,8	55 882	55 882	0	(⁴)
1005 10	Utsädesmajs	tullfritt	1 000	1 000	0	(¹) (⁴)
1005 90 00	Majs, annan än utsädesmajs	tullfritt	24 500	49 000	0	(¹)
1006	Ris	tullfritt	10 000	10 000	0	(⁴)
1102 30 00	Finmalet mjöl av ris					
1103 19 50	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av ris					
1103 20 50	Pelletar av ris					
1101	Finmalet mjöl av vete och blandsäd av vete och råg	tullfritt	1 500	3 000	0	(¹)
1103 11	Krossgryn samt grovt mjöl (inbegripet fingryn) av vete					
1103 20 60	Vetepelletar					
1107	Malt	tullfritt	5 000	10 000	0	(¹)
1204 00 10	Linfrön, för utsäde	tullfritt	obegränsad	obegränsad		(²)
1209 10 00	Sockerbetfrön	tullfritt	obegränsad	obegränsad		(³)
1509 10 90	Jungfruolja, annan än jungfrubomolja	18,8	obegränsad	obegränsad		
1515 11 00	Oraffinerad linolja	18,8	obegränsad	obegränsad		
1602 20 90	Beredningar av lever, annan än gås- eller anklaver	18,8	obegränsad	obegränsad		
1602 49 19	Beredningar av kött av tamsvin, andra					
	Berett eller konserverat kött av fjäderfä	tullfritt	600	650	50	(¹) (⁴)
1602 50	Beredningar av kött av nötkreatur och andra oxdjur	tullfritt	250	500	0	(¹)
1701 11	Råsocker från sockerrör	18,8	20 000	20 000	0	(⁴)
1701 12	Råsocker från sockerbetor					
1701 99	Vitt socker eller annat socker, utan tillsats av aromämnen eller färgämnen					
1801 00 00	Kakaoböner, hela eller krossade	tullfritt	obegränsad	obegränsad		(²)
2005 70	Oliver, beredda eller konserverade	tullfritt	5 000	5 000	0	(⁴)

Rumänsk tullkod	Varuslag (*)	Tullsats (% av värde- tull)	Kvantitet fr.o.m 1.7.2002 t.o.m 30.6.2003 (ton)	Årlig kvan- titet fr.o.m. 1.7.2003 t.o.m. 30.6.2004 (ton)	Årlig ökning fr.o.m 1.7.2004 (ton)	Särskilda bestämmelser
2007 91 2007 99 35 2007 99 51	Sylt, gelé, marmelad, mos och pasta av citrusfrukter Sylt, gelé, marmelad, mos och pasta av hallon Kastanjemos och kastanjepasta	18,8	obegränsad	obegränsad		
2009 11 2009 19 2009 29 11 2009 29 91 2009 31 11 2009 39 11 2009 39 31 2009 39 51 2009 41 10 2009 49 11 2009 49 30 2009 49 91	Fryst apelsinsaft Annan apelsinsaft Grapefruktsaft Saft av annan citrusfrukt Citronsaft Ananassaft	18,8	obegränsad	obegränsad		
2401 10 10 2401 10 20 2401 10 60 2401 10 70 2401 20 10 2401 20 20	Råtobak	18,8	2 500	2 500	0	(⁴)

(*) Lydelsen av "Varubeskrivning" skall endast anses vara vägledande, eftersom förmånssystemet vad gäller denna bilaga bestäms av numrens omfattning. Där ex nummer anges, skall förmånssystemet avgöras genom att numret och uppgifterna om varuslag tillämpas tillsammans.

(¹) Detta medgivande gäller endast produkter för vilka det inte betalas ut någon form av exportbidrag.

(²) Vid höjning av den tullsats som tillämpas *erga omnes*, kan den förmånstull som tillämpas på import av varor från gemenskapen fastställas till 75 % av den tull som tillämpas *erga omnes*, men den får inte överstiga en värdetull på högst 18,8 %.

(³) Vid höjning av den tullsats som tillämpas *erga omnes*, kan den förmånstull som tillämpas på import av varor från gemenskapen fastställas till 75 % av den tull som tillämpas *erga omnes*, men den får inte överstiga en värdetull på högst 15 %.

(⁴) De kvantiteter varor som omfattas av denna existerade tullkvot och som övergår till fri omsättning från och med den 1 juli 2002 innan detta protokoll träder i kraft, skall till fullo räknas av mot den kvantitet som föreskrivs i fjärde kolumnen.

RÅDETS BESLUT

av den 14 oktober 2002

om hävande av sekretessen för vissa delar av Sirenehandboken som antagits av Verkställande kommittén, inrättad genom konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985

(2003/19/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom sina beslut av den 14 december 1993 (SCH/Com-ex (93) 22 rev) och av den 23 juni 1998 (SCH/Com-ex (98) 17) har Verkställande kommittén, inrättad genom konventionen om tillämpning av Schengenavtalet av den 14 juni 1985, som rådet har ersatt i enlighet med artikel 2 i Schengenprotokollet, inplacerat Sirenehandboken, vars senaste version antogs genom Verkställande kommitténs beslut av den 28 april 1999 (SCH/Com-ex (99) 5), i sekretessgraden "Confidentiel".
- (2) Sirenehandboken och besluten från Verkställande kommittén om säkerhetsklassning ingår i Schengenregelverket enligt rådets definition i beslut 1999/435/EG av den 20 maj 1999.
- (3) Sekretessen för vissa delar av Sirenehandboken bör hävas.
- (4) Vissa delar av Sirenehandboken bör inplaceras i den lägre sekretessgraden "Restreint UE".
- (5) Verkställande kommitténs beslut (SCH/Com-ex (93) 22 rev) och (SCH/Com-ex (98) 17) bör upphävas i den mån de hänför sig till säkerhetsklassningen av Sirenehandboken, så att framtida beslut om dess säkerhetsklassning kan fattas i enlighet med de normala regler för säkerhetsklassning av dokument som anges i rådets beslut 2001/264/EG av den 19 mars 2001 om antagande av rådets säkerhetsbestämmelser⁽¹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Sekretessen skall hävas för Sirenehandboken, med undantag av avsnitt 2.3 samt bilagorna 1, 2, 3, 4, 5 och 6.

Artikel 2

Avsnitt 2.3 i Sirenehandboken samt bilagorna 1, 2, 3, 4, 5 och 6 skall inplaceras i den lägre sekretessgraden "Restreint UE".

Artikel 3

De delar av Sirenehandboken för vilka sekretessen har hävts skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

1. Schengens Verkställande kommittés beslut av den 14 december 1993 (SCH/Com-ex (93) 22 rev) och av den 23 juni 1998 (SCH/Com-ex (98) 17) skall upphävas i den mån de hänför sig till Sirenehandboken.

2. Framtida beslut om säkerhetsklassning av Sirenehandboken skall fattas enligt bestämmelserna i beslut 2001/264/EG.

Artikel 5

Detta beslut får verkan samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 14 oktober 2002.

På rådets vägnar

L. ESPERSEN

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 101, 11.4.2001, s. 1.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 december 2002

om tillämpning av artikel 6 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/26/EG av den 16 maj 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG

[delgivet med nr K(2002) 5304]

(Text av betydelse för EES)

(2003/20/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/26/EG av den 16 maj 2000 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar om ansvarsförsäkring för motorfordon samt om ändring av rådets direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG⁽¹⁾, särskilt artikel 6.3 b i detta, och

av följande skäl:

(1) I direktiv 2000/26/EG (fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring) fastställs särskilda bestämmelser som gäller skadelidande som är bosatta i en medlemsstat och som har rätt till ersättning för förlust eller skada till följd av en olycka som inträffar i en annan medlemsstat än den där den skadelidande är bosatt eller i ett tredje land vars nationella försäkringsbyråer är anslutna till gröna-kort-systemet, när sådana olyckor förorsakas genom användning av fordon som är försäkrade och normalt hemmahörande i en medlemsstat.

(2) I enlighet med artikel 6.1 och artikel 10.3 i det fjärde direktivet skall varje medlemsstat före den 20 januari 2002 inrätta eller godkänna ett skadeersättningsorgan som skall ha ansvaret för att ersätta skadelidande när försäkringsföretaget inte har utsett en representant eller uppenbarligen förhalar skaderegleringen. Dessutom kan, som föreskrivs i artikel 7, den skadelidande ansöka om ersättning hos skadeersättningsorganet i den medlemsstat där han har sin stadigvarande bostad om det är omöjligt att identifiera fordonet eller om det är omöjligt att identifiera försäkringsföretaget inom två månader efter olyckan.

(3) I enlighet med bestämmelserna i artikel 6.2 i det fjärde direktivet skall det skadeersättningsorgan i en medlemsstat som har betalat ut ersättning till den skadelidande i den medlemsstat där denne har sin stadigvarande bostad ha rätt att av skadeersättningsorganet i den medlemsstat där det försäkringsföretag som har utfärdat försäkringsbrevet är etablerat, kräva ersättning för det belopp som har betalats ut som ersättning.

(4) I enlighet med artikel 6.3 a i det fjärde direktivet skall artikel 6 i fjärde direktivet börja gälla efter det att ett avtal ingåtts mellan de skadeersättningsorgan som har inrättats eller godkänts av medlemsstaterna om deras uppgifter, skyldigheter och ersättningsförfaranden.

(5) Alla medlemsstater har utsett de skadeersättningsorgan som har ansvar för att ersätta skadelidande i de fall som nämns i artikel 1 i det fjärde direktivet om motorfordonsförsäkringar, enligt föreskrifterna i artikel 6 i direktivet. Ett avtal mellan dessa skadeersättningsorgan ingicks den 29 april 2002 i Bryssel och anmäldes till Europeiska kommissionen genom en skrivelse av den 19 juli 2002 inom den tidsfrist som fastställs i artikel 10.3 i samma direktiv.

(6) I enlighet med artikel 6.3 b skall kommissionen fastställa den dag när artikel 6 i det fjärde direktivet skall börja gälla, och kommissionen har, efter att ha rådfrågat försäkringskommittén, redan förvässat sig om att detta avtal har ingåtts.

(7) I enlighet med artikel 10.1 i det fjärde direktivet om motorfordonsförsäkring skall medlemsstaterna anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 20 januari 2003.

⁽¹⁾ EGT L 181, 20.7.2000, s. 65.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 6 i direktiv 2000/26/EG skall träda i kraft den 20 januari 2003.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de åtgärder som vidtagits för att tillämpa detta beslut.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 december 2002.

På kommissionens vägnar

Frederik BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 december 2002

om ändring av beslut 2002/673/EG av den 22 augusti 2002 om godkännande av program för genomförande av medlemsstaternas undersökningar avseende aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar

[delgivet med nr K(2002) 5488]

(2003/21/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 2001/572/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 20 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I beslut 90/424/EEG ges föreskrifter om finansiellt stöd från gemenskapen för att genomföra tekniska och vetenskapliga åtgärder för att utveckla gemenskapens veterinärmedicinska lagstiftning och för utbildning i veterinärmedicin.
- (2) I kommissionens beslut 2002/649/EG ⁽³⁾ beslöts om undersökningar av förekomsten av aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar i medlemsstaterna inklusive ekonomiskt bidrag från gemenskapen på 50 % av de kostnader som medlemsstaterna ådrar sig för att samla in och analysera prover upp till ett tak på 500 000 euro för alla medlemsstaterna tillsammans.
- (3) I kommissionens beslut 2002/673/EG ⁽⁴⁾ godkändes medlemsstaternas program och standardformulär fastställdes för att rapportera resultaten av undersökningarna och de kostnader som har uppstått i medlemsstaterna för att genomföra programmen.
- (4) Alla medlemsstater har nu lämnat in sina program och dessa har studerats av kommissionen och av en expert från gemenskapens referenslaboratorium.
- (5) Beslut 2002/673/EG bör därför ändras så att medlemsstaternas program officiellt godkänns och så att där anges det ekonomiska bidrag som gemenskapen har beviljat till vart och ett av programmen.

- (6) Sista dag för att lämna in rapporter över resultaten av undersökningarna bör skjutas upp till den 15 oktober 2003 för att dessa bättre skall täcka undersökningarna av vilda fåglar.
- (7) Det här tillfället bör också tas att ändra en tabell som skall användas för medlemsstaternas rapportering av resultaten av undersökningarna när det gäller de olika slagen av fjäderfä som har testats och att korrigera ett fel i den tabellen.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i det här beslutet är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2002/673/EG ändras på följande sätt:

1. I artikel 1.3 skall "den 30 september 2003" ersättas med "den 15 oktober 2003".
2. Bilaga I skall ersättas med bilaga I till det här beslutet.
3. Bilaga II skall ersättas med bilaga II till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 30 december 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.⁽²⁾ EGT L 203, 28.7.2001, s. 16.⁽³⁾ EGT L 213, 9.8.2002, s. 38.⁽⁴⁾ EGT L 228, 24.8.2002, s. 27.

BILAGA I

Förteckning över medlemsstater för vilka program för undersökningar av aviär influensa hos fjäderfä och vilda fåglar har godkänts

Medlemsstater	Period	Högsta bidrag <i>(euro)</i>
Österrike – AT	30 december 2002 – 15 oktober 2003	24 500
Belgien – B	30 december 2002 – 15 oktober 2003	12 600
Danmark – DK	30 december 2002 – 15 oktober 2003	29 500
Finland – FI	30 december 2002 – 15 oktober 2003	19 700
Frankrike – F	30 december 2002 – 15 oktober 2003	28 700
Tyskland – D	30 december 2002 – 15 oktober 2003	74 400
Grekland – EL	30 december 2002 – 15 oktober 2003	37 600
Irland – IRL	30 december 2002 – 15 oktober 2003	17 800
Italien – I	1 augusti 2002 – 30 juni 2003	31 800
Luxemburg – L	30 december 2002 – 15 oktober 2003	1 500
Nederländerna – NL	30 december 2002 – 15 oktober 2003	22 800
Portugal – P	30 december 2002 – 15 oktober 2003	32 900
Spanien – E	30 december 2002 – 15 oktober 2003	42 100
Sverige – SE	30 december 2002 – 15 oktober 2003	25 200
Förenade kungariket – UK	30 december 2002 – 15 oktober 2003	98 900
	Totalt	500 000

BILAGA II

SLUTRAPPORT OM FJÄDERFÄANLÄGGNINGAR DÄR PROV TAGITS ⁽⁴⁾
 (utom ankor och gäss)

Serologisk undersökning enligt riktlinjerna punkt A.1 vid anläggningar med gödkyckling/gödkalkoner/kycklinguppfödning/kalkonuppfödning/vårphöns/ratiter/uppfödning av vildfågel (fasaner, raphhöns, vaktel ...)/hobbyhöns/annat (stryk det som inte är tillämpligt)

ANVÄND ETT FORMULÄR PER FJÄDERFÄSLAG!

Medlemsstat: Datum: Rapportperiod: –

Region ⁽⁶⁾	Totalt antal fjäderfä företag ⁽⁷⁾	Totalt antal fjäderfä företag i urvalet	Totalt antal positiva anläggningar i urvalet	Antal anläggningar virologiskt positiva för subtyp H 5	Antal anläggningar virologiskt positiva för subtyp H 7
Totalt					

⁽⁴⁾ Med anläggningar avses flockar eller anläggningar, allt efter förhållandet.

⁽⁶⁾ Regionen som den definieras i medlemsstatens godkända program.

⁽⁷⁾ Totalt antal företag med ett slags fjäderfä i en region.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 december 2002

om gemenskapens inköp av vaccin mot klassisk svinpest och inrättande av ett gemenskapslager av sådant vaccin

[delgivet med nr K(2002) 5490]

(2003/22/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 2001/572/EG ⁽²⁾, särskilt artiklarna 6.2 och 8.2 i detta,med beaktande av rådets direktiv 2001/89/EG av den 23 oktober 2001 om gemenskapsåtgärder för bekämpning av klassisk svinpest ⁽³⁾, särskilt artikel 18.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Klassisk svinpest utgör ett hot mot tamsvin och viltlevande svin i gemenskapen.
- (2) Utbrott av klassisk svinpest på anläggningar med tamsvin kan få mycket allvarliga konsekvenser och innebära ekonomiska förluster i gemenskapen, i synnerhet om utbrotten äger rum i områden där djurtätheten för svin är hög.
- (3) Bestämmelserna för nödvaccination på anläggningar för svinhållning fastställs i direktiv 2001/89/EG.
- (4) Enligt kommissionens beslut 2002/106/EG av den 1 februari 2002 om godkännande av en diagnostikhandbok innehållande diagnostiska förfaranden, provtagningsmetoder och kriterier för utvärdering av laboratorietester för bekräftande av klassisk svinpest ⁽⁴⁾, finns det inga lämpliga särskiljande tester för att skilja vaccinerade svin från svin som på ett naturligt sätt smittats med klassisk svinpestvirus. För närvarande kan man följaktligen inte räkna med framgångsrik användning av markörvaccin mot den sjukdomen vid en nödvaccination.
- (5) Ett lämpligt antal doser levande försvagat vaccin mot klassisk svinpest bör inköpas och det bör vidtas åtgärder så att detta kan lagras och göras tillgängligt för eventuell nödvaccination av tamsvin.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Gemenskapen skall snarast möjligt köpa in 1 000 000 doser levande försvagat vaccin mot klassisk svinpest.
2. Gemenskapen skall vidta åtgärder för lagring och distribution av det vaccin som avses i punkt 1.

Artikel 2

Den maximala kostnaden för de åtgärder som avses i artikel 1 får inte överstiga 300 000 euro.

Artikel 3

De åtgärder som föreskrivs i artikel 1.2 skall genomföras av kommissionen i samarbete med den leverantör som utses genom anbudsinfordran.

Artikel 4

1. Kommissionen skall utan dröjsmål sluta avtal för de åtgärder som avses i artiklarna 1 och 3.
2. Generaldirektören för Generaldirektoratet för hälsa och konsumentskydd skall bemyndigas att på Europeiska kommissionens vägnar underteckna de avtal som avses i punkt 1.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 30 december 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.⁽²⁾ EGT L 203, 28.7.2001, s. 16.⁽³⁾ EGT L 316, 1.12.2001, s. 5.⁽⁴⁾ EGT L 39, 9.2.2002, s. 71.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 30 december 2002

om ekonomiskt stöd till obligatorisk slakt av djur under tiden den 1 juli–31 oktober 2001 på grund av mul- och klövsjuka i Förenade kungariket

[delgivet med nr K(2002) 5491]

(Endast den engelska texten är giltig)

(2003/23/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 2001/572/EG⁽²⁾, särskilt artikel 11.2 och 11.4 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Förenade kungariket drabbades under 2001 av mul- och klövsjuka. Sjukdomen utgör ett allvarligt hot mot djurbesättningarna i gemenskapen. För att förhindra att sjukdomen sprider sig och för att medverka till att den utrotas kan gemenskapen ersätta vissa av medlemsstatens stödberättigande utgifter.
- (2) Så snart det från officiellt håll hade bekräftats att mul- och klövsjuka förekom, meddelade de brittiska myndigheterna att de hade vidtagit åtgärder som förtecknas i artikel 3.2 i beslut 90/424/EEG och genomförde omedelbart de relevanta bestämmelserna i direktiv 85/511/EEG⁽³⁾.
- (3) Enligt artikel 3.2 i rådets förordning (EG) nr 1258/1999⁽⁴⁾ skall veterinära åtgärder och växtskyddsåtgärder som vidtas i enlighet med gemenskapsbestämmelserna finansieras genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket. Finansiell kontroll skall göras i enlighet med artiklarna 8 och 9 i förordning (EG) nr 1258/1999.
- (4) Ekonomiskt stöd från gemenskapen skall beviljas under förutsättning att de åtgärder som planeras genomförs på ett effektivt sätt och att myndigheterna lämnar alla nödvändiga uppgifter inom de tidsfrister som fastställts.
- (5) Det ekonomiska stödet för 2001 till utrotning av mul- och klövsjuka i Förenade kungariket till följd av utbrotten av mul- och klövsjuka fram till den 30 juni 2001 fastställdes i kommissionens beslut 2001/654/EG⁽⁵⁾.

- (6) Det förekom utbrott av mul- och klövsjuka i Förenade kungariket även efter den 30 juni 2001. Ytterligare ekonomiskt stöd till bekämpningen av dessa sjukdomsutbrott bör fastställas.
- (7) Eftersom de stödberättigande kostnaderna skall ersättas i euro bör en växelkurs fastställas.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förenade kungariket får i enlighet med artikel 11 i beslut 90/424/EEG beviljas ekonomiskt stöd från gemenskapen för att ge djurägare skäligen kompensation för obligatorisk slakt av boskap inom ramen för utrotningsåtgärder som vidtogs under tiden den 1 juli 2001–slutet av oktober 2001 till följd av utbrotten av mul- och klövsjuka.

Artikel 2

1. Ekonomiskt stöd från gemenskapen skall beviljas på grundval av följande:

- a) Verifierande dokument beträffande åtgärder vidtagna under den period som anges i artikel 1 skall lämnas in senast 60 dagar efter det att detta beslut delgivits medlemsstaten.
- b) Resultaten av de kontroller i kommissionens regi som avses i artikel 4.

2. De dokument som avses i punkt 1 skall omfatta en finansiell rapport. Det skall framgå av den finansiella rapporten vilka kategorier av djur som destruerats, eller slaktats och destruerats, på varje jordbruksföretag till följd av mul- och klövsjuka. Denna rapport skall tillhandahållas i elektronisk form och skall följa förlagan i bilagan.

3. I detta beslut skall med "skäligen kompensation" avses ersättning för det värde djuren hade omedelbart innan de drabbades av sjukdomen.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.⁽²⁾ EGT L 203, 28.7.2001, s. 16.⁽³⁾ EGT L 315, 26.11.1985, s. 11.⁽⁴⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.⁽⁵⁾ EGT L 230, 28.8.2001, s. 16.

Artikel 3

De sammanlagda stödberättigande kostnaderna skall fastställas i euro till den kurs som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den första vardagen i den månad då ansökan om betalning mottogs.

Artikel 4

Kommissionen får i samarbete med behöriga nationella myndigheter på plats kontrollera genomförandet av åtgärderna ovan och därmed förknippade utgifter.

Kommissionen skall underrätta medlemsstaterna om resultaten av dessa kontroller.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 30 december 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT
av den 30 december 2002
om att utveckla ett integrerat veterinärdatasystem

[delgivet med nr K(2002) 5496]

(2003/24/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 118/20/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 20.3 i detta,

med beaktande av rådets beslut 92/438/EEG av den 13 juli 1992 om datorisering av veterinära förfaranden vid import (Shift-projektet), om ändring av direktiven 90/675/EEG, 91/496/EEG, 91/628/EEG och beslut 90/424/EEG och om upphävande av beslut 88/192/EEG⁽³⁾, senast ändrat genom rådets beslut 95/1/EG⁽⁴⁾, särskilt artikel 12 i detta,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet⁽⁵⁾, senast ändrat genom beslut 2001/572/EG⁽⁶⁾, särskilt artikel 37 och artikel 37a i detta, och

av följande skäl:

- (1) Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/93/EG av den 13 december 1999 om ett gemenskapsramverk för elektroniska signaturer⁽⁷⁾ syftar till att göra elektronisk kommunikation säker och förtroendeingivande och att göra den lättare att använda av de nationella förvaltningarna och gemenskapens förvaltningar, både sinsemellan och vid kontakter med unionens medborgare och ekonomiska aktörer.
- (2) Genom kommissionens beslut 92/563/EEG av den 19 november 1992 om den databas inom Shift-projektet som skall innehålla gemenskapens importbestämmelser⁽⁸⁾, åläggs kommissionen att utveckla de relevanta databaserna.
- (3) Genom kommissionens beslut 92/398 av den 19 juli 1991 om ett datoriserat nätverk som länkar samman veterinärmyndigheterna (Animo)⁽⁹⁾ fastställs principerna för det kommunikationsnätverk som skall binda samman de veterinära enheterna.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 243, 25.8.1992, s. 27.

⁽⁴⁾ EGT L 1, 1.1.1995, s. 113.

⁽⁵⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽⁶⁾ EGT L 203, 28.7.2001, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT L 13, 19.1.2000, s. 12.

⁽⁸⁾ EGT L 361, 10.12.1992, s. 45.

⁽⁹⁾ EGT L 221, 9.8.1991, s. 30.

- (4) Flera arbeten som har utförts på gemenskapsnivå inom ramen för studier och seminarier har kommit till slutsatsen att det är nödvändigt att göra en översyn av Animo-nätets uppbyggnad för att införa ett veterinärdatasystem som integrerar olika datortillämpningar.
- (5) I Europaparlamentets resolution A5-0396/2000 om revisionsrättens särskilda rapport nr 1/2000⁽¹⁰⁾ om klassisk svinpest begärs att Animo-nätet skall förvaltas och utformas helt och hållet under kommissionens överinseende och att ändringar skall genomföras enligt revisionsrättens synpunkter.
- (6) För att funktioner och användargränssnitt skall bli så bra som möjligt bör medlemsstaterna vara direkt engagerade i arbetet med att utveckla ett integrerat veterinärdatasystem.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen skall snarast möjligt införa ett datasystem som innebär att funktionerna i Animo- och Shift-systemen integreras i samma arkitektur. De tekniska specifikationerna anges i bilagan.

Artikel 2

1. Under det första steget skall kommissionen utarbeta specifikationer för det nya Animo-systemet, analysera det och lägga fram en prototyp.

Kommissionen disponerar 200 000 euro för detta ändamål.

2. Under det andra steget skall kommissionen utarbeta Animo-systemet och ställa databasen till medlemsstaternas förfogande.

3. Kommissionen skall också se till att Shift-systemet utvecklas och integreras i det nya datasystemet, och särskilt de funktioner som krävs för att understödja beslutsfattandet vid gränskontroller, både när det gäller regelverket och när det gäller riskanalyser.

⁽¹⁰⁾ EGT C 85, 23.3.2000, s. 1.

Artikel 3

Generaldirektören vid Generaldirektoratet för hälsa och konsumentskydd bemyndigas att på Europeiska kommissionens vägnar underteckna de avtal som är nödvändiga för att genomföra detta beslut.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 30 december 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Datasystemet vid Generaldirektoratet för hälsa och konsumentskydd bygger på N-tier-teknik med en webbläsare för kunderna, en webbserver för att presentera informationen och en separat server med en Oracledatabas. De strategiska tillämpningarna är utvecklade i JAVA med BEA Weblogic. Nätverksprotokollet är IP, och när sekretessen kräver det finns det ett privat system, Testa II, och säkerhetsprotokoll, exempelvis Secure Socket Layer (SSL) eller Public Key Infrastructure (PKI). Utbytet av uppgifterna mellan tillämpningarna görs enligt XML-standard.

Statistiska rapporter utvecklas från BO (Business Object) och kartografisk mjukvara.

RÄTTELSER**Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2304/2002 av den 20 december 2002 om genomförande av rådets beslut 2001/822/EG om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen (ULT-beslut)**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 348 av den 21 december 2002)

Följande bilaga skall fogas till förordning (EG) nr 2304/2002:

"BILAGA**STANDARDSTRUKTUR NÄR DET GÄLLER SAMLADE PROGRAMPLANERINGSdokUMENT FÖR UTOM-EUROPEISKA LÄNDER OCH TERRITORIER****Del A: Samarbetsstrategi**

Sammanfattning

Kapitel 1: EG:s samarbetsmål

Kapitel 2: De utomeuropeiska ländernas och territoriernas politiska målsättningar

Kapitel 3: Bedömning av den politiska, ekonomiska och sociala situationen

Kapitel 4: Bedömning av tidigare och nuvarande EG-samarbete

Kapitel 5: Åtgärdsstrategi

Del B: Vägledande program

Kapitel 6: Vägledande program

Hela texten, inbegripet sammanfattningen och kapitlen 1–6 bör begränsas till cirka 10 sidor plus bilagor.

DEL A: SAMARBETSSTRATEGI**Sammanfattning**

De samlade programplaneringsdokumenten bör inledas med en sammanfattning på en halv sida. Sammanfattningen bör omfatta de viktigaste utmaningar som de utomeuropeiska länderna och territorierna står inför på medellång och lång sikt, dokumentets huvudsyfte, de viktigaste skälen för valet av prioriterat område och den allmänna fördelningen av medel.

Kapitel 1: EG:s samarbetsmål

I detta avsnitt redogörs uttryckligen för de övergripande målen för EG-samarbetet såsom de fastställs i EG-fördraget, EG-förordningar, internationella avtal och i rapporten nyligen om EG:s utvecklingspolitik.

Kapitel 2: De utomeuropeiska ländernas och territoriernas politiska målsättningar

Detta avsnitt bör innehålla en kortfattad redogörelse för regeringens mål och syften enligt offentliga policydokument, planer på medellång och lång sikt, reformstrategier eller utvecklingsprogram. Detta bör kompletteras med en uppgift om hur regeringen tänker uppnå dessa mål.

Kapitel 3: Bedömning av den politiska, ekonomiska och sociala situationen

Den viktigaste politiska utvecklingen och de viktigaste politiska frågorna på det nationella planet samt relevanta aspekter av de yttre betingelserna bör tas upp i detta kapitel, inbegripet den politiska situationen, handelsaspekterna, den ekonomiska och sociala situationen, miljöaspekterna och slutligen den nuvarande politikens hållbarhet och utmaningarna på medellång sikt. Förvaltningen av de offentliga utgifterna och den offentliga upphandlingen bör särskilt bedömas.

Den bör utformas som en analys och inte bara vara en beskrivning. Analysen bör bygga på en dialog och utarbetas i nära samarbete med andra givare (i förekommande fall), inbegripet icke-statliga aktörer.

Kapitel 4: Bedömning av tidigare och nuvarande EG-samarbete

Detta avsnitt bör innehålla en kort redogörelse för resultaten av och erfarenheterna från EG:s tidigare och nuvarande samarbete. Rekommendationer, som utfärdats till följd av utvärderingar av utomeuropeiska länder eller territorier eller beträffande särskilda sektorer eller projekt, bör beaktas.

Ett stycke om sammanhållning (kombination av EG:s politik på olika områden) bör innehålla en bedömning av sambandet mellan det samlade programplaneringsdokumentet och gemenskapens politik i övrigt, dess resurser och instrument. EU:s medlemsstaters och (i förekommande fall) övriga givares program bör beskrivas i stora drag.

Kapitel 5: Åtgärdsstrategi

I detta avsnitt bör de strategiska valen för EG-samarbetet fastställas med angivande av vilket område/vilken sektor som biståndet kommer att inriktas på. Detta val bör vara en logisk följd av

- EG:s **politiska mål**,
- en **analys** av situationen i det utomeuropeiska landet eller territoriet och dess **utvecklingsstrategi** med angivande av stödstrategins **relevans och hållbarhet**,
- de slutsatser som dragits i samband med analysen av **sammanhållningen/kombinationen av EG:s politik på olika områden**,
- det vägledande beloppet för de **medel** som står till förfogande,
- **erfarenheter** av tidigare och pågående EG-verksamhet,
- **komplementaritet** med bistånd från andra stora givare och med regeringens egna program; gemenskapens bistånd bör inriktas på områden där EG har en **komparativ fördel** eller särskild **sakkunskap**.

DEL B: VÄGLEDANDE PROGRAM

Kapitel 6: Vägledande program

Detta kapitel innehåller en presentation av det utomeuropeiska landets eller territoriets vägledande program, som skall baseras på och till fullo överensstämma med den strategiska analysen. Det vägledande programmet utgör en integrerad del av det samlade programplaneringsdokumentet och omfattar följande avsnitt:

Finansiella ramar

Detta avsnitt bör innehålla en fördelning av de vägledande belopp som avsatts inom ramen för nionde EUF för det prioriterade området och, i förekommande fall, för andra områden. Eventuella outnyttjade medel från tidigare EUF bör också inkluderas och användas för att stödja de områden som prioriteras enligt denna strategi. I det vägledande programmet kan det också anges att specifika åtgärder kan finansieras via budgetposter, och vilka områden som kan komma i fråga för ett sådant stöd; i så fall bör det klargöras att finansiering via budgetposter är underkastad särskilda regler och förordningar och är beroende av att det finns medel till förfogande. Slutligen bör det klargöras att nionde EUF även omfattar investeringsanslaget som är ett finansieringsinstrument som förvaltas av Europeiska investeringsbanken, men att investeringsanslaget inte utgör en del av det vägledande programmet. Alla belopp bör anges i euro.

Prioriterat område

Detta avsnitt bör innehålla upplysningar om de särskilda målen för och förväntade resultaten på det prioriterade området och, i förekommande fall, övriga områden liksom om det viktigaste planerade stödet. Det bör också innehålla upplysningar om de politiska respektive kompletterande åtgärder som regeringen skall vidta för att bidra till genomförandet av åtgärdsstrategin. Det öronmärkta beloppet för varje område bör anges. Fördelarna med ett budgetstöd i motsats till andra budgetstödstrategi (antingen direkt eller via en trustfond eller annat system) i princip är att föredra, skall det ändå göras en utvärdering av förvaltningen av de offentliga finanserna och av den offentliga upphandlingen på det prioriterade området, innan ett finansieringsförslag kan läggas fram.

Indikatorer

Produktivitets- och resultatindikatorer och, i möjligaste mån, konsekvensindikatorer bör fastställas på de policyområden som är prioriterade. Indikatorerna bör överensstämma med SMART-kriterierna (specifika, mätbara på kort och medellång sikt, möjliga att uppnå, realistiska och tidsbundna) och inkludera en startnivå, ett målobjekt och ett klart tidsperspektiv, för att möjliggöra jämförelser i samband med de årliga översynerna, översynen efter halva tiden och slutrevisionen.

Gränsöverskridande frågor

De gränsöverskridande frågorna (könsaspekten, miljö, institutionell utveckling och kapacitetsuppbyggnad) måste integreras i stödområdena.

Det vägledande programmet bör kompletteras med följande tabeller:

- En **stödram** för det prioriterade området med närmare angivande av indikatorer och källor till kontroll och åtaganden. Produktivitets- och resultatindikatorer och, i möjligaste mån, konsekvensindikatorer bör fastställas på de policyområden som är prioriterade. Indikatorerna bör överensstämma med SMART-kriterierna (särskilda, mätbara på kort och medellång sikt, möjliga att uppnå, realistiska och tidsbundna) och inkludera en startnivå, ett målobjekt och ett klart tidsperspektiv, för att möjliggöra jämförelser i samband med de årliga översynerna, översynen efter halva tiden och slutrevisionen.
 - En **vägledande tidsplan för åtaganden och utbetalningar.**
 - En **tidsplan för verksamheten.**”
-